

SCANNER QUALITA' MULTISENORE PER LA SCANSIONE DI TAVOLE



Persona di riferimento presso MiCROTEC

Luca Strassera

+39 346 0720728

luca.strassera@microtec.eu

Cliente finale Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR) <i>"Istituto per la BioEconomia"</i>	Indirizzo del cliente Via Madonna del Piano 10, 50019 Sesto Fiorentino (FI), Italia	Persona di riferimento presso Cliente Michele Brunetti michele.brunetti@cnr.it
	Riferimento Nr. Offerta 111240342 rev00 Indagine Esplorativa: Prot. 0268663 del 28/07/2024 UOR 209	Persona di riferimento presso MiCROTEC Luca Strassera +39 346 0720728 luca.strassera@microtec.eu

Gentile Sig. Michele Brunetti,

In riferimento all'indagine esplorativa **Prot. 0268663 del 28/07/2024 UOR 209**, Le inviamo il nostro preventivo e relazione tecnica,

SCANNER QUALITA' MULTISENORE PER LA SCANSIONE DI TAVOLE

Progetto: CNR (Sesto Fiorentino-Italia)

Indice dei contenuti

Indice dei contenuti.....	2
Mill Information	4
Specifiche Tecniche.....	4
Fornitura.....	6
1. GOLDENEYE 301	6
1.1 (1) GOLDENEYE 301 CUSTODIA&PARTE ELETTRICA	6
1.2 (1) MODULO CAMERA DSRC (LATO SUPERIORE).....	7
1.3 (1) OTTIMIZZAZIONE STANDARD DI CLASSIFICAZIONE E TAGLIO	7
1.4 (1) MiCROTEC AI – MODULO DI INTELLIGENZA ARTIFICIALE	8
1.5 (1) PROTOCOLLO STANDARD TCP-IP.....	8
1.6 (1) SISTEMA DI TRASPORTO MOVIMENTAZIONE MATERIALE PER LA SCANSIONE	9
2. IMBALLAGGIO E TRASPORTO	9
3. MESSA IN SERVIZIO PRESSO IL CLIENTE FINALE.....	9
Listino Prezzi	10
Riepilogo Esecutivo	11
Ripartizione delle Competenze.....	12
Prestazioni non incluse e Osservazioni sul progetto.....	13
Condizioni Generali di Vendita	14
Condizioni Speciali di MiCROTEC Srl	14
Allegato – Orgalime	17
Allegato - Tariffe orarie MiCROTEC	23
Allegato - Elenco dei pezzi soggetti a usura.....	23

MiCROTEC Bressanone
Julius-Durst 98
30942 Bressanone
Italy
T +39 0472 273 611

MiCROTEC Venice
Via Miranese 56
30171 Venice
Italy
T +39 041 988 096

MiCROTEC Rosenheim
Happinger Str. 94
83026 Rosenheim
Germany
T +49 80 31 23 26 580

MiCROTEC Linköping
Idögatan 10
58278 Linköping
Sweden
T +46 13 460 51 00

MiCROTEC Espoo
Klovinpellontie 1-3
02180 Espoo
Finland
T +358 10 208 5501

MiCROTEC Corvallis
155 SW Madison Ave
Corvallis, OR 97333
USA
T +1 541 753 5111

MiCROTEC Vancouver
203-1847 West Broadway
Vancouver, BC V6J 1Y6
Canada
T +1 604 879 4628


Il documento ha una validità di 90 giorni ed è soggetto alle “Condizioni Generali Orgalime SI 14 per la fornitura e l'installazione di prodotti meccanici, elettrici ed elettronici”, alle “Condizioni Generali Orgalime SW 14 per la fornitura di software per computer” (di seguito "CG Orgalime") e alle Condizioni Speciali di MiCROTEC Srl contenute nel presente documento. Qualsiasi accordo preso tra le parti con riferimento al presente documento, è soggetto all'accettazione scritta delle CG Orgalime e delle Condizioni Speciali di MiCROTEC Srl da parte del cliente.




MiCROTEC Bressanone Julius-Durst 98 30942 Bressanone Italy T +39 0472 273 611	MiCROTEC Venice Via Miranese 56 30171 Venice Italy T +39 041 988 096	MiCROTEC Rosenheim Happinger Str. 94 83026 Rosenheim Germany T +49 80 31 23 26 580	MiCROTEC Linköping Idögatan 10 58278 Linköping Sweden T +46 13 460 51 00	MiCROTEC Espoo Klovinpellontie 1-3 02180 Espoo Finland T +358 10 208 5501	MiCROTEC Corvallis 155 SW Madison Ave Corvallis, OR 97333 USA T +1 541 753 5111	MiCROTEC Vancouver 203-1847 West Broadway Vancouver, BC V6J 1Y6 Canada T +1 604 879 4628
--	---	---	---	--	--	---

Mill Information

Customer Segment	Segmento: Ambito di applicazione: Area operativa:	Tavole Overall solution Ricerca
Dati specifici del cliente:	Tipo di legno Lunghezza delle tavole: Larghezza delle tavole: Spessore delle tavole: Max sezione trasversale: Superficie delle tavole: Umidità del legno: Velocità di scansione:	Conifere / Latifoglie ≥ 690 mm 20 mm – 320 mm 7 mm – 150 mm alla massima larghezza 320 x 80 mm al massimo spessore 200 x 150 mm Piallata/segato grezzo Legno asciutto/bagnato max. 150 m/min
Requisiti MiCROTEC:	Alimentazione: Standards:	230VAC ± 5% 50/60Hz - L+N+PE Se necessario, 400VAC ± 5% 50/60Hz - 3L+N+PE Il design è conforme alle norme e agli standard IEC 60204/60439.

Specifiche Tecniche

Requisiti di MiCROTEC	Minima distanza tra tavole consecutive:	≥ 150 mm per dimensione fissa per ciclo di produzione. Questa distanza deve essere controllata e concessa dal fornitore dell'unità.
GOLDENEYE 301	Linea zero:	Il fornitore dell'unità di alimentazione deve assicurarsi che i pezzi in entrata siano alimentati entro le seguenti tolleranze: - Da 0 a 10 mm dalla recinzione laterale fissa sui nastri scanner, così come dal trasportatore.
	Meccanizzazione:	La meccanizzazione e il sistema di trasporto, compresa l'unità di alimentazione, l'allineamento delle tavole devono essere fatti secondo il requisito dell'appaltatore e devono essere garantiti dal fornitore meccanico.
	Centratura dello scanner:	Lo scanner include una piattaforma di centraggio automatico, quindi la tavola è sempre al centro del campo visivo della telecamera.
	Temperatura del legno:	+5°C to +40°C
	Temperatura circostante:	+5°C to +35°C
	Max. umidità dell'aria:	<80% rel.
	Tracciamento della tavola:	Nessuna tracciabilità della tavola. Punto di trasferimento dati al sistema PLC (non in dotazione) immediatamente dopo lo scanner.
	Tempo di trasferimento dati:	0,8 secondi immediatamente dopo lo scanner (la tavola esce dallo scanner o dall'ultimo dispositivo di misurazione collegato)
	Limiti di curvature della tavola:	<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 20px;"> <u>Arcuatura</u> Non deve superare l'1% della lunghezza totale </div> </div>

	<div data-bbox="790 201 981 380">  <p>Twist</p> </div> <div data-bbox="1061 197 1404 264"> <p><u>Svergolamento</u> Non deve superare i 15 mm</p> </div> <div data-bbox="790 392 989 571">  <p>Crook</p> </div> <div data-bbox="1061 392 1428 488"> <p><u>Falcatura:</u> Non deve superare l'1% della lunghezza totale</p> </div> <div data-bbox="718 582 1380 645"> <p><i>Nota: Oltre questi limiti le prestazioni dello scanner non sono garantite.</i></p> </div> <div data-bbox="375 645 726 712"> <p>Tolleranze sulle dimensioni della tavola:</p> </div> <div data-bbox="726 649 1045 828">  </div> <div data-bbox="1061 645 1332 712"> <p>Spessore: +/- 3 mm Larghezza: +/- 10 mm</p> </div> <div data-bbox="718 840 1364 936"> <p><i>Nota: Oltre queste tolleranze la qualità delle immagini diminuisce proporzionalmente e le prestazioni di rilevamento non sono garantite.</i></p> </div>
--	---

Fornitura

Di seguito sono riportate le specifiche dei singoli articoli/componenti del Prodotto e di tutti i servizi inclusi nella fornitura, inclusi l'installazione e il training per il personale tecnico del cliente.

1. GOLDENEYE 301

1.1 (1) GOLDENEYE 301 CUSTODIA&PARTE ELETTRICA

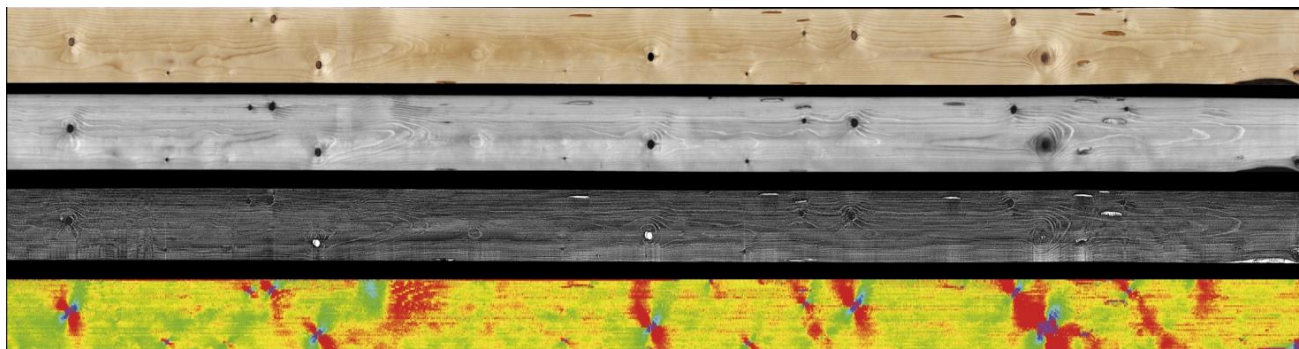
**Dati Generali**

Configurazione di Sistema:	Alimentazione Longitudinale
Applicazione	Legni Resinosi
Camera 3D:	- (1) C-Mos digital high speed Ethernet Camera B/W
Camera Scatter:	- (1) C-Mos digital high speed Ethernet Camera B/W
Camera Color:	- (1) C-Mos digital high speed Ethernet Camera Full HD
Camera Rough:	- (1) C-Mos digital high speed Ethernet Camera B/W
Line Laser (3D – S):	- (1) IR Laser 260 mW
Dot Laser:	- (1) IR Laser 260 mW
Roughness Laser:	- (2) IR Laser 260 mW
Illuminazione:	- (2) LED
Processore & Sistema Op.:	Operazione basata su PC - Windows®10
Interfaccia Utente:	Terminale con Schermo Piatto 24" HD
Custodia Scanner:	Aria Condizionata
Armadio Elettrico Scanner:	Aria Condizionata
Trasferimento Dati:	via Ethernet – Nessun Sistema di tracciatura ed inseguimento dei dati.

Macchina

Hardware Incluso:	<ul style="list-style-type: none"> - (1) Custodia Scanner (solo Visuale) - (1) Piattaforma Integrata di centramento dello Scanner - (1) Armadio Elettrico/PC - (2) PC Industriali multi Core, architettura 64 bit con GPU dedicata 24 GB, Ethernet network - (1) Terminale con Schermo Piatto 24" HD - (1) Alimentatore di Emergenza UPS - (1) Sistema di Sincronizzazione Segnali Digitali (MINOUT)
Software Incluso:	<ul style="list-style-type: none"> - Sistema Operativo Windows®10 - Interfaccia via TCP/IP verso un Sistema di Controllo esistente - Sistema di Diagnostica

1.2 (1) MODULO CAMERA DSRC (LATO SUPERIORE)



Funzionalità dello Scanner

Acquisizione dei segnali di misura dello scanner multi-sensoriale.

Elaborazione (D) della mappa 3D proveniente dal segnale di triangolazione laser.

Elaborazione (S) della mappa di deviazione della fibra proveniente dal segnale scatter laser.

Elaborazione (R) della mappa di rugosità proveniente dalla triangolazione laser.

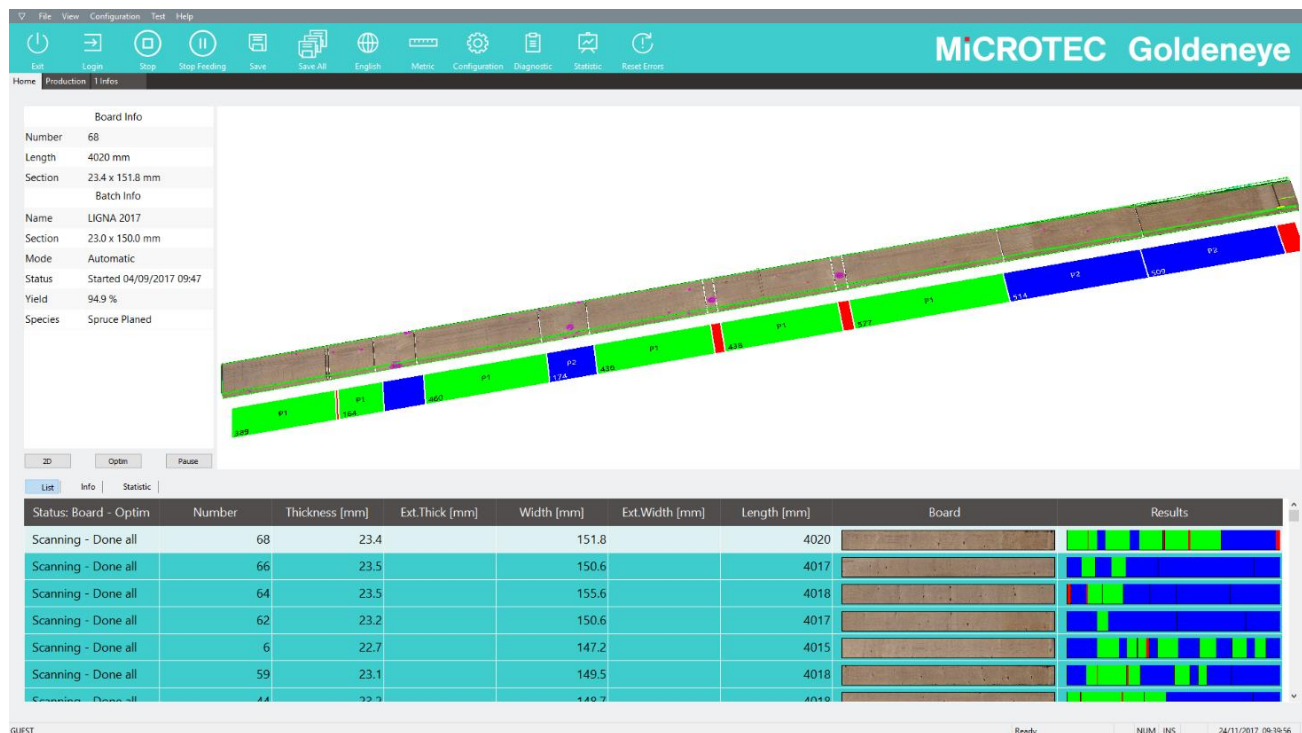
Elaborazione (C) della mappa colore normalizzata proveniente dal segnale ad alta risoluzione RGB.

Integrazione delle informazioni 3D, deviazione di fibra, profilo di rugosità e mappa colore in una coerente immagine multidimensionale.

Note:

- Riconoscimento delle crepe inclinate e la mal piallatura con laser addizionali. Questa misura è complementare all'esistente misura delle crepe nello scanner la quale riconosce le crepe tramite il contrasto di misura tra bianco e nero.
- Riconoscimento delle aree di mal piallatura con fibra dritta, per esempio aree che non sono state piallate correttamente in una superficie liscia.

1.3 (1) OTTIMIZZAZIONE STANDARD DI CLASSIFICAZIONE E TAGLIO



MiCROTEC Bressanone
Julius-Durst 98
30942 Bressanone
Italy
T +39 0472 273 611

MiCROTEC Venice
Via Miranese 56
30171 Venice
Italy
T +39 041 988 096

MiCROTEC Rosenheim
Happinger Str. 94
83026 Rosenheim
Germany
T +49 80 31 23 26 580

MiCROTEC Linköping
Idögatan 10
58278 Linköping
Sweden
T +46 13 460 51 00

MiCROTEC Espoo
Klovinpellontie 1-3
02180 Espoo
Finland
T +358 10 208 5501

MiCROTEC Corvallis
155 SW Madison Ave
Corvallis, OR 97333
USA
T +1 541 753 5111

MiCROTEC Vancouver
203-1847 West Broadway
Vancouver, BC V6J 1Y6
Canada
T +1 604 879 4628

Interfaccia grafica intuitiva per la definizione della produzione del cliente basata su:

- Informazioni generali del lotto
- Definizione delle qualità con dimensione massima consentita e presenza di singoli difetti del legno
- Posizione dei difetti del legno sul prodotto e/o in aree libere configurabili
- Distanza di taglio dai difetti per l'applicazione di taglio trasversale
- Elenco prodotti personalizzabile in base al valore e al numero di pezzi

L'ottimizzazione massimizza il valore dei prodotti ottenibili considerando tutte le possibili combinazioni dalla lista dei prodotti attivati.

Una descrizione dettagliata dell'ottimizzazione e della definizione delle regole di qualità è inclusa nel manuale d'uso.

1.4 (1) MiCROTEC AI – MODULO DI INTELLIGENZA ARTIFICIALE



Lo scanner verrà dotato della piattaforma MiCROTEC Ai, la quale si basa su una rete neurale di intelligenza artificiale per il deep learning.

Hardware incluso:

- Dispositivi con unità grafiche per eseguire il motore della piattaforma MiCROTEC Ai

Le seguenti funzioni sono incluse:

- Estensione del software tramite la quale l'Intelligenza Artificiale esegue automaticamente dei rilevamenti. Durante questo processo vengono utilizzati dei codici di programmazione GPU.
- MiCROTEC integrerà la relativa rete neurale di deep learning direttamente in produzione, sulla base dell'attuale stato dell'arte dello sviluppo della piattaforma integrata MiCROTEC Ai.
- Dopo l'installazione e la messa in funzione dello scanner sarà possibile attivare il salvataggio delle immagini durante la produzione. In questo modo, la capacità di sviluppo e aggiornamento del sistema incrementerà.

1.5 (1) PROTOCOLLO STANDARD TCP-IP

Questo modulo software utilizza la tecnologia TCP/IP International Standard Connection.

Il software implementa la comunicazione tra l'ottimizzatore e un dispositivo esterno utilizzando una configurazione e un protocollo standard definiti da MiCROTEC.

Tutti i pacchetti hanno un Data Encapsulation per avere una comunicazione robusta.

Il protocollo contiene alcuni pacchetti:

- Dati di stato (dall'ottimizzatore al dispositivo esterno)
- Dati numero tavola (dall'ottimizzatore al dispositivo esterno)
- Tagliare i dati (dall'ottimizzatore al dispositivo esterno)
- Dati di allarme (dall'ottimizzatore al dispositivo esterno)

Nota: Il pacchetto dati potrà essere modificato per gestire le eventuali comunicazioni aggiuntive, per un massimo di 1 settimana lavorativa uomo, nell'ottica di includere estrazioni di dati specifiche agli scopi del Consiglio Nazionale di Ricerca. Qualora il tempo necessario fosse maggiore, saranno addebitati secondo i costi aggiuntivi attuali (vedi allegato "Tariffe orarie MiCROTEC").

1.6 (1) SISTEMA DI TRASPORTO MOVIMENTAZIONE MATERIALE PER LA SCANSIONE

Sistema di movimentazione del materiale atto al trasporto dei campioni sottoposti a campione.
La composizione del sistema di trasporto è realizzata dai seguenti elementi:

- (1) Rulliera Folle
Posizionamento a monte e a valle dello scanner di rulliera folle per immissione nell'area di scansione dei campioni con corretto allineamento verticale e orizzontale e per il recupero del materiale a seguito della scansione stessa. (Metri lineari ~ 4 per lato)
- (1) Kit sicurezze e barriere
Sistema di messa in sicurezza dell'area di scansione al fine di prevenire l'esposizione degli operatori a zone potenzialmente dannose perché esposte a radiazioni elettromagnetiche/laser superiori agli standard di sicurezza in caso di funzionamento della macchina.
Il kit comprende transennature fisiche e barriere infrarosse al valico delle quali lo scanner viene immediatamente posto in sicurezza.
Zone interessate a monte e a valle dell'area di scansione.
- (1) Kit Beam Stopper
Sistema di prolunghe ad arco per bloccare la propagazione di radiazioni e irraggiamento prodotti dallo scanner durante il funzionamento.
Tendine di piombo disposte verticalmente per oscuramento della camera di scansione e per il blocco delle radiazioni/fasci laser.

2. IMBALLAGGIO E TRASPORTO

Vedi Riepilogo Esecutivo del presente documento

3. MESSA IN SERVIZIO PRESSO IL CLIENTE FINALE

Nella messa in servizio è inclusa la presenza di un tecnico elettronico per il montaggio e la calibrazione dello scanner ed anche un ingegnere software per la messa in funzione e l'ottimizzazione finale dello scanner.

Eventuali spese di vitto, alloggio, viaggio e volo degli ingegneri sono a carico di MiCROTEC.

La messa in servizio ha inizio in seguito alla corretta installazione dell'attrezzatura meccanica e installazione elettrica nonché ai test I/O positivi eseguiti dal Cliente e/o dal fornitore meccanico.

La messa in servizio avviene in collaborazione con il personale tecnico del Cliente. Il personale del Cliente specializzato in elettrotecnica e manutenzione, per quanto riguarda le suddette attrezzature, deve essere presente in loco, disponibile durante l'intero periodo di messa in funzione e controllato dai supervisori di MiCROTEC. I lavori di messa in funzione devono essere eseguiti in un'unica volta, senza interruzioni. I lavori di messa in funzione e quelli che superano il periodo indicato in precedenza e/o sono causa di ritardi, che non sono dovuti da MiCROTEC, saranno addebitati secondo i costi aggiuntivi attuali (vedi allegato "Tariffe orarie MiCROTEC").

Un elenco completo dei requisiti per la messa in funzione e la messa in servizio sarà inviato al Cliente durante la fase di pianificazione dell'installazione del Sistema nella segheria.

La lingua di comunicazione è l'italiano.

MiCROTEC Bressanone Julius-Durst 98 30942 Bressanone Italy T +39 0472 273 611	MiCROTEC Venice Via Miranese 56 30171 Venice Italy T +39 041 988 096	MiCROTEC Rosenheim Happinger Str. 94 83026 Rosenheim Germany T +49 80 31 23 26 580	MiCROTEC Linköping Idögatan 10 58278 Linköping Sweden T +46 13 460 51 00	MiCROTEC Espoo Klovinpellontie 1-3 02180 Espoo Finland T +358 10 208 5501	MiCROTEC Corvallis 155 SW Madison Ave Corvallis, OR 97333 USA T +1 541 753 5111	MiCROTEC Vancouver 203-1847 West Broadway Vancouver, BC V6J 1Y6 Canada T +1 604 879 4628
--	---	---	---	--	--	---

Listino Prezzi

I seguenti Prezzi Contrattuali sono espressi in Euro, IVA esclusa, e non contengono alcuna imposta o tassa doganale che possa derivare da spedizioni fuori dall'Italia e che dovrà essere pagata dal cliente. Le tasse, i dazi doganali e i costi di spedizione, assicurazione, installazione, training degli utenti finali e assistenza post-vendita non sono inclusi, se non espressamente indicati.

Articolo #	Descrizione	Prezzo €
1.	GOLDENEYE 301	
1.1	(1) GOLDENEYE 301 CUSTODIA&PARTE ELETTRICA	
1.2	(1) MODULO CAMERA DSRC (LATO SUPERIORE)	
1.3	(1) OTTIMIZZAZIONE STANDARD DI CLASSIFICAZIONE E TAGLIO	
1.4	(1) MICROTEC AI – MODULO DI INTELLIGENZA ARTIFICIALE	
1.5	(1) PROTOCOLLO STANDARD TCP-IP	
1.6	(1) SISTEMA DI TRASPORTO MOVIMENTAZIONE MATERIALE PER LA SCANSIONE	
2.	IMBALLAGGIO E TRASPORTO	
3.	MESSA IN SERVIZIO PRESSO IL CLIENTE FINALE	
	PREZZO TOTALE NETTO CON MESSA IN SERVIZIO IN LOCO	138.000,00 €

Spare parts pricing will be provided as project moves forward due to fluctuating component pricing. If required, a spare parts estimate can be provided upon request. MiCROTEC can also work with the customer to create a consolidated regional spares kit.

I prezzi sono validi per **90 giorni**.

Si prega di notare: che il costo delle attrezzature high-tech (i componenti elettronici in particolare) è attualmente in uno stato di fluttuazione. I prezzi qui riportati potrebbero essere soggetti a cambiamenti dovuti a forze che sono al di fuori dal nostro controllo.

Riepilogo Esecutivo

Termini della fornitura:	EXW , secondo Incoterms 2020 <i>In caso di rinvio del progetto per cause non imputabili al Venditore, il Venditore consegnerà la fornitura e il Cliente dovrà impegnarsi a stoccare i materiali secondo le istruzioni del Venditore per non danneggiare la fornitura, pena la perdita della garanzia.</i> <i>Nel caso in cui la consegna della fornitura non possa essere effettuata e venga richiesto al Venditore di immagazzinare la fornitura presso le proprie strutture, verrà addebitato un costo di immagazzinamento su base mensile.</i>	
Indirizzo di consegna:	Via Madonna del Piano 10, 50019 Sesto Fiorentino (FI), Italia	
Data della spedizione:	Da concordare tra i responsabili di progetto del Cliente e MiCROTEC Srl	
Data della messa in funzione:	Da concordare tra i responsabili di progetto del Cliente e MiCROTEC Srl	
Spese:	Installazione e Messa in Funzione: Vitto e Alloggio per i Tecnici MiCROTEC: Viaggio per i Tecnici MiCROTEC:	Include Include Include
Documentazione:	La Lingua di comunicazione è Italiano. Il Manuale Utente sarà in Italiano/Inglese. Interfaccia del Software principalmente in Italiano/Inglese. Istruzioni di manutenzione e disegni. Dichiarazione di Conformità CE.	
Condizioni di pagamento:	30% alla firma della conferma d'ordine. Per rispettare il calendario del progetto concordato, è necessario versare un acconto secondo le condizioni di pagamento. 60% alla notifica al Cliente della disponibilità alla spedizione. 10% dopo la messa in funzione Pagamento a 15 giorni netti. Non si concedono sconti in contanti. Nota: l'attrezzatura rimane di proprietà di MiCROTEC fino al completo pagamento.	
Garanzie:	Hardware: 12 mesi Software: 12 mesi La garanzia decorre dalla consegna del bene al cliente finale (data della bolla di consegna).	
Il nostro servizio hotline:	I nostri esperti del servizio hotline sono disponibili 24 ore su 24, 7 giorni su 7 E-mail: support@microtec.eu Phone +39 0472 273610 (Italia) Per maggiori informazioni, La preghiamo di visitare il nostro sito web https://microtec.eu/en/company/support/ .	

Ripartizione delle Competenze

I seguenti articoli e servizi sono esclusi dalla Fornitura. Quelli contrassegnati nella colonna "Cliente", devono essere organizzati e forniti dal cliente o da terzi incaricati dal cliente:

Descrizione	MiCROTEC	Cliente
Installazione meccanica ²		+
Modifiche meccaniche ²		+
Strutture e basamenti per i sistemi di misura MiCROTEC		+
Fornitura di cavi per: <ul style="list-style-type: none"> - Alimentazione di Potenza - Rete Dati - Armadio PC dei sistemi di misura - Comunicazione verso sistemi esterni (PLC, PC host, etc..) 		+
Connessione in Fibra Ottica dai PC al sistema di misura MiCROTEC	+	
Cablaggio (Alimentazione, Rete dati, Armadio PC per la misura, comunicazione con sistemi esterni)		+
Tracce di Cablaggio		+
Installazione elettrica ²	+	
Cablaggio interno tra le unità dello scanner	+	
Programmazione PLC o modifiche PLC		+
Armadio PC per i suddetti PC di misura	+	
Sistema UPS per i suddetti PC di misura	+	
Interfacce con sistemi di terze parti		+
Concetto e dispositivi di sicurezza, attrezzature		+
Qualsiasi attrezzatura meccanica, dispositivi di trasporto e hardware correlati		+
Personale del mulino al MiCROTEC per la formazione e la valutazione del legname		+
Sala computer climatizzata per i computer del sistema		+
Connessione Internet ad alta velocità (larghezza di banda in upload di almeno 1Mbps)		+
Accesso VPN dal sistema di computer ai server MiCROTEC		+

Note:

¹ La configurazione della sicurezza della rete locale deve consentire a MiCROTEC di controllare a distanza qualsiasi PC della rete dello scanner. Sui PC di MiCROTEC non sarà installato alcun software di protezione antivirus a causa dei vincoli di velocità e a nessun computer del sistema sarà consentito l'accesso ad altri siti su Internet.

² Fornitura di assistenza elettrica e meccanica per l'avviamento. Il personale elettrico e di manutenzione del cliente responsabile delle apparecchiature di cui sopra deve essere presente in loco e disponibile per tutto il periodo di messa in servizio sotto la direzione dei supervisori di MiCROTEC.

Prestazioni non incluse e Osservazioni sul progetto

Tutti le prestazioni non elencate nella Fornitura sono escluse dalla fornitura, come ad esempio:

Controllo dell'alimentazione principale, messa a terra, protezione dai fulmini e dalle sovratensioni

Modifiche o aggiustamenti meccanici

Acciaieria e lavori di saldatura

Lavori di muratura e mortasatura, opere in cemento e gesso

Qualsiasi upgrade e/o modifica della linea, delle attrezzature, dei macchinari o delle interfacce esistenti

Telai di supporto e dispositivi di montaggio per qualsiasi sistema MiCROTEC, inclusa la sua installazione

Hardware non esplicitamente menzionati

Software e modifiche al software non esplicitamente menzionati

Programmazione PLC e modifiche al PLC non esplicitamente menzionate

Sistemi di tracciabilità delle tavole

Costi per ponteggi e dispositivi di sollevamento come la costruzione temporanea di strutture, noleggio per sollevatori ecc.

Costi per ritardi non causati da MiCROTEC o suoi subappaltatori in relazione all'installazione e all'avviamento.

Costi per l'invio della quantità richiesta di tavole ai laboratori MiCROTEC, per la formazione e il test pre-consegna.

Installazioni o modifiche di sistemi di ventilazione e pneumatici esistenti, sistemi di rimozione della polvere, fornitura di aria compressa, reti elettriche e/o informatiche per le apparecchiature consegnate.

Costi e spese del personale del Cliente quali salari, diarie, spese di viaggio, alloggio ecc. Su richiesta del fornitore, il Cliente è tenuto a fornire assistenza al tecnico del fornitore.

Ogni altra voce non espressamente menzionata nella Fornitura

MiCROTEC Bressanone

Julius-Durst 98
30942 Bressanone
Italy
T +39 0472 273 611

MiCROTEC Venice

Via Miranese 56
30171 Venice
Italy
T +39 041 988 096

MiCROTEC Rosenheim

Happinger Str. 94
83026 Rosenheim
Germany
T +49 80 31 23 26 580

MiCROTEC Linköping

Idögatan 10
58278 Linköping
Sweden
T +46 13 460 51 00

MiCROTEC Espoo

Klovinpellontie 1-3
02180 Espoo
Finland
T +358 10 208 5501

MiCROTEC Corvallis

155 SW Madison Ave
Corvallis, OR 97333
USA
T +1 541 753 5111

MiCROTEC Vancouver

203-1847 West Broadway
Vancouver, BC V6J 1Y6
Canada
T +1 604 879 4628

Condizioni Generali di Vendita

Le CG Orgalime riportate nell'Allegato "CG Orgalime" del presente documento sono parte di tutti gli accordi stipulati tra MiCROTEC Srl (ha lo stesso significato del termine "Appaltatore" e il "Fornitore" usato nelle CG Orgalime) e il Cliente (ha lo stesso significato del termine "Acquirente" usato nelle CG Orgalime) per la fornitura del Prodotto (ha lo stesso significato del termine la "Impianto" usato nelle CG Orgalime) e dei Servizi (ha lo stesso significato del termine i "Lavori" usato nelle CG Orgalime) come descritto nel presente documento. Eventuali termini e condizioni contrastanti troveranno applicazione solo se confermati per iscritto da MiCROTEC Srl.

MiCROTEC Srl si riserva il diritto di cambiare, integrare o modificare

le CG Orgalime, includendo tali modifiche nel presente documento, nelle Condizioni Speciali di MiCROTEC Srl riportate di seguito, o in qualsiasi altra corrispondenza scritta inviata al Cliente. Pertanto l'ordine di prevalenza in caso di disposizioni contrastanti è il seguente:

- La parte principale del presente documento, inclusi
- Riepilogo Esecutivo, Specifiche Tecniche e la Fornitura
- Condizioni Speciali di MiCROTEC Srl
- CG Orgalime
- Ulteriori allegati

Condizioni Speciali di MiCROTEC Srl

1. Test prima della spedizione, trasporto e indirizzo di consegna

I test prima della spedizione del Prodotto saranno eseguiti senza la presenza del Cliente secondo la pratica generale del luogo di produzione. L'art. 7 delle CG Orgalime si applica solo su richiesta scritta e a spese del Cliente.

L'intero sistema di scansione viene cablato o collegato ai terminali e testato internamente prima della consegna.

L'esecuzione è fornita secondo le norme e gli standard della norma IEC60204 (UL508A per il Nord America).

A meno che non venga diversamente specificato nel Riepilogo Esecutivo del presente documento, la consegna sarà franco vettore (FCA), la sede di MiCROTEC Srl ai sensi degli Incoterms.

2. Tempi di consegna e ritardi

Il Prodotto sarà pronto per la spedizione entro le settimane definite nel Riepilogo Esecutivo del presente documento a seguito della conferma d'ordine ufficiale e l'avvenuto ricevimento dell'acconto. Qualora il Cliente non sia pronto ad accettare la fornitura, dovrà darne notifica a MiCROTEC Srl ai sensi degli articoli da 19 a 21 delle CG Orgalime.

Tranne ove diversamente concordato espressamente Per Iscritto, l'ora indicata per la consegna e la presa in consegna sono approssimative e non vincolanti per MiCROTEC Srl. Qualsiasi responsabilità di fornitura in seguito a forza maggiore o di altri incidenti imprevedibili che non sono responsabilità di MiCROTEC Srl, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, sciopero, serrate, atti di pubbliche autorità, conseguente cessazione di esportazione o importazione, manlevano MiCROTEC Srl, per la loro durata e in base al loro impatto, dall'obbligo di rispettare i tempi concordati per la consegna o per la presa in consegna e, di conseguenza, non è tenuto alla liquidazione dei danni come previsto dalle CG Orgalime.

3. Presa in consegna e accettazione

Se pertinente, a procedura di presa in consegna e accettazione sono definite nell'allegato "Presa in consegna e test di accettazione". Diversamente, la presa in consegna e l'accettazione avverranno una volta che i Servizi saranno completati secondo le Specifiche Tecniche e la Fornitura.

4. Condizioni di pagamento

Il Cliente si impegna a pagare il Prodotto e i Servizi secondo le rate indicate nel Riepilogo Esecutivo.

I Prezzi Contrattuali finali possono variare in base al layout meccanico e alla Fornitura finale.

Il Cliente non ha il diritto di presentare domande di risarcimento, ritenzione o riduzione, a meno che la relativa richiesta non sia stata stabilita in via definitiva da un tribunale/arbitrato competente.

5. Riserva di Proprietà

Il Prodotto fornito rimarrà di proprietà di MiCROTEC Srl fino alla data dell'intero pagamento da parte del Cliente dell'intero Prezzo

ad allora il Cliente dovrà detenere il Prodotto in qualità di agente fiduciario di MiCROTEC e dovrà depositarlo, proteggerlo e assicurarne debitamente.

Qualora nel Paese di domicilio del Cliente sia necessario, per la validità della riserva di proprietà a beneficio di MiCROTEC Srl, adempiere ad alcune formalità amministrative o legali come, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la registrazione del Prodotto nei registri pubblici o l'apposizione di particolari sigilli, il Cliente deve cooperare con MiCROTEC e adoperarsi per eseguire tutte le azioni necessarie per ottenere un valido diritto di riserva di proprietà sul Prodotto a beneficio di MiCROTEC Srl.

6. Doveri del Cliente

Il Cliente fornirà o adeguerà, facendosi carico di costi e rischi, tutte le attrezzature meccaniche e i dispositivi di trasporto, compresi i sistemi di controllo relativi alle integrazioni dello scanner, secondo i requisiti di MiCROTEC Srl ai sensi delle Specifiche Tecniche e della Fornitura.

Il Cliente è responsabile della cura e dell'adeguata manutenzione dell'area in cui il Prodotto sarà consegnato e messo in servizio soddisfacendo qualsiasi requisito specifico di MiCROTEC contenuto nelle Specifiche Tecniche e nella Fornitura. Il Cliente è tenuto ad informare e istruire MiCROTEC Srl in caso di qualsiasi requisito di salute e sicurezza specifico del Paese o di qualsiasi requisito di legge locale specifico (compresa qualsiasi autorizzazione necessaria, il permesso di utilizzare il Prodotto presso il Sito del Cliente) per il quale il Cliente si assume tutte le responsabilità previste da qualsiasi legislazione locale obbligatoria applicabile.

Telai: Nel caso in cui l'installazione del Prodotto lo richieda, Il Cliente progetterà e fornirà il telaio di base in acciaio o cemento, nonché il telaio secondo i requisiti di MiCROTEC Srl inclusi nelle Specifiche Tecniche e nella Fornitura. I telai devono essere progettati considerando anche il comportamento dinamico del trasportatore fino alla massima velocità raggiungibile. Tutte le informazioni relative devono essere messe a disposizione di MiCROTEC Srl non oltre la fase di pianificazione dell'installazione del Prodotto.

Raggi X: Nel caso in cui il Prodotto sia dotato di della misurazione a raggi X, l'unità di misurazione è costituita da un sistema a raggi X che è soggetto ad autorizzazione. Una licenza di esercizio deve essere richiesta dal Cliente presso un ente ufficiale di vigilanza e controllo sulle fonti radiogene. Questo Prodotto funziona secondo il principio di diffusione della radiazione. Una lampadina a raggi X è una sorgente di radiazione. Pertanto, il sistema è soggetto a leggi specifiche valide nel Paese in cui l'installazione viene eseguita. Ciò vale anche per i dispositivi di sicurezza in loco, le licenze di esercizio e le disposizioni per l'importazione e l'esportazione. Il Cliente è responsabile per la fornitura e messa a disposizione di tutte le necessarie autorizzazioni e licenze locali. MiCROTEC Srl può contribuire mettendo a disposizione dell'Acquirente tutta la documentazione tecnica necessaria. Gli addebiti o le tasse per le

Contrattuale dei Prodotti e di tutti gli importi dovuti a MiCROTEC. Fino

7. Limitazione di responsabilità

MiCROTEC Srl non è responsabile di alcun risarcimento basato sulla violazione del contratto o sull'inadempienza, per qualsiasi danno diretto o indiretto o perdita di profitto e/o perdita di produzione dovuta all'uso o all'impossibilità di utilizzare il Prodotto, salvo che non rientri nelle garanzie concesse ai sensi dell'articolo 8 o in caso di dolo o Colpa Grave da parte di MiCROTEC Srl. MiCROTEC Srl si adopera per consegnare il Prodotto nei tempi concordati (se previsti), ma non sarà responsabile per alcuna perdita o danno di qualsiasi tipo causato direttamente o indirettamente da qualsiasi ritardo nel completamento del contratto o nella consegna dei Prodotti, a meno che non sia stato concordato diversamente Per Iscritto con il Cliente.

Nel caso di arresto della produzione conseguente a guasti o interventi di manutenzione/riparazione relativi al Prodotto forniti da MiCROTEC Srl, quest'ultimo non può essere in alcun modo chiamato a rispondere per danni da mancata produzione, mancato guadagno, tempi di fermo della macchina o altre ipotesi simili. MiCROTEC Srl è responsabile di eventuali danni a cose o lesioni alle persone solo in caso di Colpa Grave imputabile a MiCROTEC Srl. In ogni caso MiCROTEC Srl non deve essere ritenuto responsabile qualora le macchine e il software siano stati manomessi o sugli stessi siano intervenuti terzi non autorizzati da MiCROTEC Srl.

In nessun caso la responsabilità totale di MiCROTEC Srl ai sensi del presente Contratto potrà eccedere alla parte del Prezzo Contrattuale pagato dal Cliente per il Prodotto e i Servizi ai sensi del presente documento.

8. Garanzie

MiCROTEC Srl dichiara e garantisce che il Prodotto è esente da difetti ed è conforme alle Specifiche Tecniche contenute nelle Specifiche Tecniche e nella Fornitura.

La garanzia è valida solo per i Prodotti utilizzati in un ambiente idoneo ai sensi dell'articolo 6 e per impieghi in conformità alle applicabili Specifiche Tecniche contenute nelle Specifiche Tecniche e nella Fornitura.

Tranne diversamente specificato nel Riepilogo Esecutivo del presente documento, la garanzia decorre dalla consegna al cliente finale (data della bolla di consegna). La garanzia non ha validità nel caso in cui un difetto segnalato o la non conformità si rivelino dipendenti da applicazioni non corrette o non idonee del Prodotto oppure se il Prodotto è stato messo in funzione in modo non corretto. Qualsiasi modifica o sostituzione di parti del Prodotto, che non sia stata autorizzata da MiCROTEC Srl, esonera il produttore da qualsiasi responsabilità civile o penale e rende nulla la garanzia. La garanzia non copre né i pezzi standard soggetti a usura dei Prodotti né i pezzi che non sono forniti direttamente da MiCROTEC Srl al Cliente. I Pezzi soggetti a usura sono riportati nell'allegato "Elenco dei pezzi soggetti a usura".

9. Marchio e diritti di proprietà intellettuale

Il Cliente riconosce espressamente che tutti i marchi, nomi commerciali o altri segni distintivi, così come altri diritti di esclusiva industriale associati al Prodotto o know-how sul Prodotto sono di esclusiva proprietà di MiCROTEC Srl e si impegna a non alterare, modificare, rimuovere o cancellare in alcun modo nessuno di tali marchi.

Il presente Contratto non consente alcun utilizzo o licenza dei diritti di proprietà intellettuale di MiCROTEC da parte del Cliente, a meno che non sia espressamente concesso Per Iscritto. La violazione di questa clausola costituisce una grave violazione del Contratto da parte del Cliente.

ispezioni tecniche dovute alle autorizzazioni ufficiali non sono inclusi nella Fornitura.

Le immagini ricevute ed elaborate durante l'esecuzione del progetto rimangono proprietà di MiCROTEC Srl, ma sono comunque disponibili per l'uso e l'elaborazione da parte del cliente in qualsiasi momento. I diritti esclusivi non vengono applicati agli sviluppi software o hardware avvenuti durante l'esecuzione del progetto. I risultati delle elaborazioni intermedie e le immagini generate dagli scanner sono segreto commerciale di MiCROTEC Srl ed è vietato l'accesso non consentito e il reverse engineering dei dati o del software che li ha generati.

10. Documentazione

Tutti gli schemi elettrici in formato PDF
Guida dell'utente in formato PDF in lingua inglese
Standard elettrici MiCROTEC
Documentazione standard MiCROTEC

11. Informazioni sulla protezione dei dati

Trattiamo i dati personali in conformità al Regolamento UE 679/2016 (Regolamento generale per la protezione dei dati personali) e alla legislazione italiana sulla protezione dei dati.

I dati personali vengono elaborati fondamentalmente per la fornitura dei nostri servizi, per l'adempimento di misure precontrattuali/contrattuali e per l'evasione della richiesta commerciale. I dati possono essere trasferiti a terzi (ad esempio a enti pubblici) a tale scopo, esclusivamente nell'ambito del rapporto commerciale. Il periodo di conservazione dipende dalla durata del rapporto commerciale, nonché dagli obblighi di conservazione previsti dalla legge e dagli obblighi legali a noi applicabili. I dati fiscalmente rilevanti vengono cancellati dopo dieci anni.

L'informativa completa e i diritti del contraente, come ad esempio il diritto alla cancellazione, sono pubblicati sul nostro sito web: <https://www.microtec.eu/it/privacy>

I Titolari del trattamento sono il contractor e MiCROTEC Srl - T +39 0472 273 611 – E-mail: info@microtec.eu

Il Cliente accetta che i dati elettronici degli Impianti e dei macchinari forniti da MiCROTEC Srl vengano letti, salvati e analizzati esclusivamente ai fini dell'ottimizzazione dei macchinari

12. Dati

I dati generati dal prodotto e/o dal software consegnato rimarranno di proprietà del Fornitore. Il Fornitore utilizzerà i dati sia per risolvere problemi ed esigenze specifiche del Cliente, sia per migliorare l'analisi attraverso l'intelligenza artificiale. Il Cliente si impegna a trattare le informazioni e i dati riservati che vengono comunicati o resi accessibili durante la durata dell'Accordo come riservati e a renderli accessibili solo ai dipendenti e alle altre persone autorizzate se e nella misura in cui ciò è necessario per raggiungere lo scopo indicato nella premessa e i dipendenti si impegnano a mantenere la riservatezza di conseguenza. Il cliente non è autorizzato a trasmettere a terzi i dati generati dal prodotto fornito e/o dal software e/o a utilizzarli per i propri scopi.

13. Sicurezza

Desideriamo sottolineare che MiCROTEC garantisce ai propri dipendenti un livello minimo di sicurezza previsto dalla legge. I nostri dipendenti sono informati sui requisiti minimi di sicurezza sul lavoro. Se i requisiti minimi non sono rispettati, i nostri dipendenti si riservano il diritto di rifiutarsi di svolgere il lavoro fino a quando non saranno soddisfatti i requisiti di sicurezza.

14. Varie

Tutti i termini e le condizioni non contenuti nel presente documento saranno disciplinati dalle CG Orgalime. Tutte le controversie derivanti dagli artt. 78 e 79 delle CG Orgalime saranno risolte ai sensi delle Norme Arbitrali della Camera di Commercio di Bolzano. La lingua dell'arbitrato sarà l'inglese

MiCROTEC Bressanone

Julius-Durst 98
30942 Bressanone
Italy
T +39 0472 273 611

MiCROTEC Venice

Via Miranese 56
30171 Venice
Italy
T +39 041 988 096

MiCROTEC Rosenheim

Happinger Str. 94
83026 Rosenheim
Germany
T +49 80 31 23 26 580

MiCROTEC Linköping

Idögatan 10
58278 Linköping
Sweden
T +46 13 460 51 00

MiCROTEC Espoo

Klovinpellontie 1-3
02180 Espoo
Finland
T +358 10 208 5501

MiCROTEC Corvallis

155 SW Madison Ave
Corvallis, OR 97333
USA
T +1 541 753 5111

MiCROTEC Vancouver

203-1847 West Broadway
Vancouver, BC V6J 1Y6
Canada
T +1 604 879 4628

La ringraziamo per l'interesse mostrato per i nostri prodotti e rimaniamo a Sua disposizione per ulteriori approfondimenti.

Cordiali saluti

Luca Strassera
Internal Sales

MiCROTEC Venice Srl
IT-30171 Venezia – Via Miranese 56
T + 39 0472 273 720
www.microtec.eu

MiCROTEC Srl
Julius-Durst 98
39042 Bressanone
Italy
T +39 0472 273 611
info@microtec.eu
microtec.eu

VAT-ID IT00618880215
SDI T04ZHR3, EORI 00618880215
Commercial Register Bolzano BZ 008-6599
Share capital € 560.320
Single-shareholder-company under the
direction and coordination of GSS GmbH,
Commercial Register AT-Klagenfurt 275329x

Südtiroler Sparkasse
IBAN IT 73 O 06045 58221 000000030000
BIC/SWIFT CRBZIT2B051

Banca Nazionale Del Lavoro
IBAN IT39 S 01005 116000 00000024777
BIC/SWIFT BNLIITRR

UniCredit
IBAN IT 89 N 02008 11600 000005408382
BIC/SWIFT UNCRITM1965

Raiffeisen Landesbank Südtirol
IBAN IT 77 R 03493 116000 000300017116
BIC/SWIFT RZSBIT2B

Allegato List

- Orgalime
- Tariffe orarie MiCROTEC
- Elenco delle parti soggette a usura

Documento: 111240342_rev00_EN_CNR_GE301.docx

Autore BIM

MiCROTEC Bressanone
Julius-Durst 98
30942 Bressanone
Italy
T +39 0472 273 611

MiCROTEC Venice
Via Miranese 56
30171 Venice
Italy
T +39 041 988 096

MiCROTEC Rosenheim
Happinger Str. 94
83026 Rosenheim
Germany
T +49 80 31 23 26 580

MiCROTEC Linköping
Idögatan 10
58278 Linköping
Sweden
T +46 13 460 51 00

MiCROTEC Espoo
Klovinpellontie 1-3
02180 Espoo
Finland
T +358 10 208 5501

MiCROTEC Corvallis
155 SW Madison Ave
Corvallis, OR 97333
USA
T +1 541 753 5111

MiCROTEC Vancouver
203-1847 West Broadway
Vancouver, BC V6J 1Y6
Canada
T +1 604 879 4628



CONDIZIONI GENERALI per la FORNITURA E INSTALLAZIONE DI PRODOTTI MECCANICI, ELETTRICI ED ELETTRONICI Bruxelles, gennaio 2014

PREAMBOLO

1. Le presenti Condizioni Generali si applicano nel momento in cui le parti le accetteranno Per Iscritto o in altro modo. Le modifiche o le deviazioni rispetto ad esse dovranno essere accettate Per Iscritto.

DEFINIZIONI

2. Nelle presenti Condizioni Generali, ai termini seguenti sarà assegnato il significato sotto indicato:

- "Contratto": l'accordo Per Iscritto concluso tra le parti, relativo alla presa in consegna e alla fornitura dei Lavori e tutti gli allegati, ivi comprese le relative modifiche e aggiunte a detti documenti concordate Per Iscritto;
- "Prezzo Contrattuale": il pagamento da effettuare per i Lavori. Nel caso in cui l'installazione debba essere eseguita in base ad una tariffa oraria e non sia stata completata, il Prezzo Contrattuale ai fini delle Clausole 21, 43, 44 e 51 sarà il prezzo per l'impianto maggiorato del 10 per cento o di qualsiasi altra percentuale eventualmente concordata tra le parti;
- "Colpa Grave": un atto o un'omissione determinati da una negligente valutazione delle gravi conseguenze, che una parte contrattuale diligente avrebbe potuto normalmente prevedere, o da una deliberata non osservanza delle conseguenze di tale atto od omissione;
- "Per Iscritto": comunicazione tramite documento firmato da entrambe le parti o tramite lettera, fax, posta elettronica e qualsiasi altro mezzo concordato tra le parti;
- "Impianto": macchinario, dispositivo, materiali, articoli, documentazione, software e altri prodotti che l'Appaltatore è tenuto a fornire in virtù del Contratto;
- "Sito": il luogo in cui sarà installato l'Impianto, includendo l'area circostante necessaria per lo scarico, il deposito e il trasporto interno dell'Impianto nonché delle attrezzature di installazione;
- "Lavori": l'Impianto, l'installazione dell'Impianto e qualsiasi altro lavoro che l'Appaltatore è tenuto a eseguire in virtù del Contratto. Nel caso in cui i Lavori, ai sensi del Contratto, debbano essere presi in consegna per sezioni separate da utilizzare in modo indipendente una dall'altra, queste Condizioni si applicheranno separatamente a ogni sezione. Il termine "Lavori" si riferirà pertanto alla sezione in questione.

INFORMAZIONI SUI PRODOTTI

3. Tutte le informazioni e tutti i dati contenuti nella documentazione generale del prodotto e nei listini prezzi saranno vincolanti solo laddove vi si faccia espressamente riferimento Per Iscritto nel Contratto.

DISEGNI E INFORMAZIONI TECNICHE

4. Tutti i disegni e i documenti tecnici relativi ai Lavori trasmessi da una parte alla controparte, precedentemente o successivamente alla formazione del Contratto, rimarranno di proprietà della parte che li trasmette.

I disegni, i documenti tecnici o le altre informazioni tecniche ricevute da una parte non potranno, senza il consenso della controparte, essere utilizzati per qualsivoglia scopo differente da quello per il quale sono stati forniti. In mancanza del consenso della parte che li trasmette, non potranno essere diversamente utilizzati o copiati, riprodotti, trasmessi o comunicati a terzi.

5. L'Appaltatore, non oltre la data di presa in consegna, dovrà fornire gratuitamente le informazioni e i disegni necessari all'Acquirente per la messa in servizio, il funzionamento e il mantenimento dei Lavori. Tali informazioni e disegni dovranno essere forniti nel numero di copie concordato o dovrà essere almeno fornita una copia per ognuno. L'Appaltatore non è tenuto a fornire i disegni industriali relativi all'Impianto o alle parti di ricambio.

COLLAUDI PRIMA DELLA SPEDIZIONE

6. I collaudi dell'impianto prima della spedizione, previsti dal Contratto, dovranno, tranne ove diversamente concordato, essere eseguiti nel luogo di produzione durante le ore di lavoro ordinarie.

Nel caso in cui il Contratto non specifichi i requisiti tecnici, i collaudi dovranno essere eseguiti secondo la pratica generale del settore industriale di riferimento del Paese di produzione.

7. L'Appaltatore dovrà notificare Per Iscritto all'Acquirente tali collaudi entro un periodo di tempo sufficiente a consentire a quest'ultimo di farsi rappresentare durante detti collaudi. Nel caso in cui l'Acquirente non sia rappresentato, il rapporto dei collaudi dovrà essere inviato all'Acquirente, il quale dovrà approvarne l'accuratezza.

8. Nel caso in cui, secondo quanto risulta dai collaudi, l'Impianto non sia conforme a quanto previsto dal Contratto, l'Appaltatore dovrà tempestivamente correggere ogni difetto per garantire che l'Impianto soddisfi le disposizioni del Contratto. Su richiesta dell'Acquirente, saranno quindi eseguiti nuovi collaudi, tranne nel caso in cui il difetto fosse insignificante.

9. L'Appaltatore dovrà sostenere tutti i costi dei collaudi dell'Impianto prima della spedizione. L'Acquirente dovrà però sostenere tutte le spese di viaggio e di vitto e alloggio per la partecipazione dei suoi rappresentanti a tali collaudi.

LAVORO PREPARATORIO E CONDIZIONI LAVORATIVE

10. L'Appaltatore dovrà fornire in tempo utile i disegni raffiguranti le modalità secondo le quali sarà installato l'Impianto, nonché tutte le informazioni richieste per preparare fondamenta adeguate, per fornire l'accesso all'Impianto e qualsiasi attrezzatura necessaria al Sito e per eseguire tutti i collegamenti necessari ai Lavori.

11. L'Acquirente dovrà eseguire in tempo debito il lavoro preparatorio per garantire il soddisfacimento delle condizioni necessarie per l'installazione dell'Impianto e per il corretto svolgimento dei Lavori. Quanto sopra non trova applicazione in caso di lavoro preparatorio che, ai sensi del Contratto, deve essere eseguito dall'Appaltatore.

12. Il lavoro preparatorio di cui alla Clausola 11 dovrà essere eseguito dall'Acquirente in conformità con i disegni e le informazioni forniti dall'Appaltatore ai sensi della Clausola 10. In ogni caso, l'Acquirente dovrà garantire che le fondamenta siano strutturalmente stabili. Nel caso in cui l'Acquirente sia responsabile del trasporto dell'Impianto nel Sito, dovrà garantire che l'Impianto si trovi nel Sito prima della data concordata per iniziare il lavoro di installazione.

13. Nel caso in cui l'Appaltatore rilevi un errore o un'omissione nei disegni o nelle informazioni di cui alla Clausola 10 o tale errore od omissione gli sia notificato/a Per Iscritto prima della scadenza del periodo specificato nella Clausola 59, i costi di qualsiasi lavoro di ripristino saranno sostenuti dall'Appaltatore.

14. L'Acquirente dovrà garantire quanto segue:

- a) che il personale dell'Appaltatore sia in grado di iniziare il lavoro con le tempistiche stabilite e di lavorare durante le normali ore lavorative. A condizione che l'Acquirente abbia ricevuto una notifica Per Iscritto entro un tempo ragionevole, il lavoro può essere eseguito oltre le normali ore lavorative nella misura ritenuta necessaria dall'Appaltatore;
- b) di avere informato l'Appaltatore Per Iscritto, in tempo debito prima dell'inizio dell'installazione in merito a tutte le disposizioni relative alla sicurezza in vigore nel Sito. L'installazione non può essere eseguita in ambienti insalubri o pericolosi. Prima dell'inizio dell'installazione, è necessario adottare tutte le misure di sicurezza e precauzionali necessarie, le quali dovranno essere successivamente mantenute;
- c) che il personale dell'Appaltatore sia in grado di trovare vitto e alloggio adeguati nelle vicinanze del Sito e avere accesso alle strutture per l'igiene personale e alle prestazioni mediche accettabili a livello internazionale;

d) di aver messo a disposizione dell'Appaltatore, gratuitamente e a tempo debito, tutte le gru, le attrezzature di sollevamento e i mezzi di trasporto necessari sul Sito, nonché gli strumenti ausiliari, i macchinari, i materiali e le forniture (incluso combustibile, oli, grasso e altri materiali, gas, acqua, elettricità, vapore, aria compressa, riscaldamento, illuminazione, ecc.), così come gli strumenti di misurazione e di prova dell'Acquirente disponibili sul Sito. L'Appaltatore dovrà specificare Per Iscritto le sue richieste in merito a tali gru, attrezzature di sollevamento, strumenti di misurazione e di prova e mezzi di trasporto nel Sito almeno un mese prima della data concordata per l'inizio del lavoro di installazione;

e) di aver messo gratuitamente a disposizione dell'Appaltatore gli uffici di cui necessita sul Sito, dotati di telefono e accesso a Internet;

f) di aver messo gratuitamente a disposizione dell'Appaltatore le strutture di deposito necessarie per proteggere da furti e deterioramento l'impianto, gli strumenti e le attrezzature necessari per l'installazione, nonché gli effetti personali del personale dell'Appaltatore;

g) che le strade di accesso al Sito siano adeguate per il trasporto richiesto dell'impianto e delle attrezzature dell'Appaltatore.

15. Su richiesta dell'Appaltatore, presentata a tempo debito, l'Acquirente dovrà mettere gratuitamente a disposizione dell'Appaltatore la manodopera e gli operatori così come specificato nel Contratto o come ragionevolmente richiesto in virtù del Contratto stesso. Il personale messo a disposizione dall'Acquirente ai sensi della presente clausola dovrà disporre di strumenti propri. L'Appaltatore non sarà responsabile per tale manodopera fornita dall'Acquirente o per qualsiasi azione od omissione del personale in questione.

16. Nel caso in cui l'Appaltatore lo richieda, l'Acquirente dovrà fornire tutta l'assistenza necessaria per importare e riesportare le attrezzature e gli strumenti dell'Appaltatore, includendo l'assistenza nelle pratiche doganali. Tale tipo di assistenza sarà fornito a titolo gratuito.

17. L'Acquirente dovrà fornire tutta l'assistenza necessaria per garantire che il personale dell'Appaltatore ottenga, in tempo debito, tutti i visti e qualsiasi permesso di ingresso o uscita ufficiale, nonché i permessi di lavoro e (se necessario) i certificati fiscali richiesti nel Paese dell'Acquirente, così come l'accesso al Sito. Tale tipo di assistenza sarà fornito a titolo gratuito.

18. Ciascuna delle parti, non oltre il momento in cui l'Appaltatore notificherà che l'impianto è pronto per essere spedito dal luogo di produzione, dovrà nominare Per Iscritto un rappresentante affinché agisca per suo conto durante il lavoro presso il Sito.

I rappresentanti dovranno essere presenti nel Sito o in prossimità di esso durante le ore lavorative. Tranne ove diversamente specificato nel Contratto, i rappresentanti dovranno essere autorizzati ad agire per conto delle loro rispettive parti nell'ambito di tutte le questioni riguardanti il lavoro di installazione. Laddove le presenti Condizioni Generali prevedano di fornire una notifica Per Iscritto, il rappresentante dovrà essere sempre autorizzato a ricevere tale notifica per conto della parte da esso rappresentata.

INADEMPIMENTO DELL'ACQUIRENTE

19. Nel caso in cui l'Acquirente preveda che non sarà in grado di assolvere puntualmente ai suoi obblighi necessari per eseguire l'installazione, incluso il soddisfacimento delle condizioni specificate nelle Clausole 11, 12 e 14-17, dovrà informare immediatamente Per Iscritto l'Appaltatore specificando il motivo e, se possibile, la tempistica entro la quale sarà in grado di assolvere i suoi obblighi.

20. Fatti salvi i diritti dell'Appaltatore di cui alla Clausola 21, nel caso in cui l'Acquirente non assolverà, correttamente e puntualmente, i suoi obblighi necessari per l'esecuzione dell'installazione, incluso il soddisfacimento delle condizioni di cui alle Clausole 11, 12 e 14-17, troverà applicazione quanto segue:

a) L'Appaltatore potrà, a sua sola discrezione, scegliere di assolvere, o nominare una parte terza per assolvere, gli obblighi dell'Acquirente o, diversamente, adottare le misure adeguate alle circostanze per evitare o mitigare gli effetti dell'inadempimento dell'Acquirente.

b) L'Appaltatore può sospendere in tutto o in parte la sua prestazione in virtù del Contratto. Dovrà quindi informare immediatamente Per Iscritto l'Acquirente di tale sospensione.

c) Nel caso in cui l'impianto non sia stato ancora consegnato al Sito, l'Appaltatore dovrà provvedere al deposito dell'impianto a rischio dell'Acquirente. Inoltre, se l'Acquirente lo richiede, l'Appaltatore dovrà assicurare l'impianto.

d) L'Acquirente dovrà pagare qualsiasi porzione del Prezzo Contrattuale che, in mancanza dell'inadempimento, sarebbe stata esigibile.

e) L'Acquirente dovrà rimborsare l'Appaltatore qualsiasi costo non previsto dalla Clausola 47 o 48, ragionevolmente sostenuto dall'Appaltatore come risultato delle misure di cui al punto a), b) o c) della presente Clausola.

21. Nel caso in cui la presa in consegna non sia possibile a causa dell'inadempimento dell'Acquirente come da Clausola 20 e ciò non sia dovuto a nessuna delle circostanze previste nella Clausola 73, l'Appaltatore può richiedere Per Iscritto all'Acquirente di porre rimedio al suo inadempimento entro un periodo di tempo ragionevole e definitivo.

Nel caso in cui, per qualsiasi ragione non attribuibile all'Appaltatore, l'Acquirente non rimedi al suo inadempimento entro tale periodo, l'Appaltatore può risolvere il Contratto in tutto o in parte fornendo una notifica

Per Iscritto. L'Appaltatore avrà quindi il diritto di ricevere un risarcimento per la perdita che ha subito a causa dell'inadempimento dell'Acquirente, incluso qualsiasi perdita consequenziale e indiretta. Il risarcimento non dovrà eccedere la parte del Prezzo Contrattuale attribuibile alla porzione dei Lavori rispetto alla quale viene risolto il Contratto.

LEGGI E REGOLAMENTI LOCALI

22. L'Appaltatore dovrà garantire che i Lavori siano eseguiti e siano conformi a qualsiasi legge, regolamento e norma applicabile ai Lavori. Se richiesto dall'Appaltatore, l'Acquirente dovrà fornire Per Iscritto le relative informazioni in merito a tali leggi, regolamenti e norme.

23. L'Appaltatore dovrà eseguire qualsiasi lavoro di rettifica necessario per soddisfare le leggi, i regolamenti e le norme di cui alla Clausola 22, o la loro interpretazione generalmente accettata, tra la data di presentazione della gara d'appalto e la presa in consegna. L'Acquirente dovrà sostenere i costi aggiuntivi e le altre conseguenze risultanti da tali variazioni, incluso il lavoro di rettifica.

24. Nel caso in cui le parti non riescano a trovare un accordo in merito ai costi aggiuntivi e alle altre conseguenze della variazione delle leggi, dei regolamenti e delle norme di cui alla Clausola 22, l'Appaltatore dovrà essere risarcito in base ad una tariffa oraria per qualsiasi lavoro di rettifica.

VARIAZIONI

25. Subordinatamente alle disposizioni della Clausola 29, l'Acquirente ha diritto di richiedere delle variazioni riguardanti l'ambito, il progetto e l'esecuzione dei Lavori fino a quando i Lavori non sono presi in consegna. L'Appaltatore può suggerire Per Iscritto tali variazioni.

26. Le richieste di variazione dovranno essere presentate all'Appaltatore Per Iscritto e contenere una descrizione accurata della variazione.

27. Il prima possibile in seguito alla ricezione di una richiesta di variazione o dopo aver egli stesso avanzato una proposta di variazione, l'Appaltatore dovrà notificare Per Iscritto all'Acquirente se e in che modo la variazione può essere eseguita, dichiarando la conseguente modifica del Prezzo Contrattuale, la tempistica per l'esecuzione e altri termini del Contratto.

Inoltre, l'Appaltatore dovrà fornire tale notifica all'Acquirente quando le variazioni sono necessarie in seguito alla variazione di leggi, regolamenti e norme di cui alla Clausola 22.

28. Nel caso in cui la presa in consegna subisca ritardi in seguito ad un disaccordo tra le parti in merito alle conseguenze delle variazioni, l'Acquirente dovrà pagare qualsiasi porzione del Prezzo Contrattuale che sarebbe stata esigibile se la presa in consegna non avesse subito ritardi.

29. Fatto salvo quanto previsto dalla Clausola 23, l'Appaltatore non sarà obbligato ad apportare le variazioni richieste dall'Acquirente fino a quando le parti non siano concordi sulla misura in cui le variazioni si riflettono sul Prezzo Contrattuale, sulle tempistiche della presa in consegna e su altri termini del Contratto.

TRASFERIMENTO DEL RISCHIO

30. Il rischio di perdita dell'impianto o di danni recati allo stesso sarà trasferito all'Acquirente in conformità con qualsiasi termine commerciale concordato, da interpretarsi secondo gli INCOTERMS® in vigore alla data della formazione del Contratto. Nel caso in cui non sia stato specificamente concordato alcun termine commerciale, la presa in consegna dell'impianto sarà franco vettore nel luogo designato dall'Appaltatore.

Qualsiasi rischio di perdita dei Lavori o di danni recati agli stessi non previsto dal primo paragrafo della presente Clausola sarà trasferito all'Acquirente al momento della presa in consegna dei Lavori.

Qualsiasi perdita dell'impianto o dei Lavori o danno recato agli stessi una volta trasferito il rischio all'Acquirente sarà a rischio dell'Acquirente, tranne laddove tale perdita o danno derivi dalla negligenza dell'Appaltatore.

TEST DI PRESA IN CONSEGNA

31. Una volta completata l'installazione dovranno essere eseguiti, tranne ove diversamente concordato, i test di presa in consegna al fine di determinare se i Lavori sono conformi a quelli richiesti per la presa in consegna in virtù del Contratto.

L'Appaltatore dovrà notificare Per Iscritto all'Acquirente che i Lavori sono pronti per la presa in consegna. In tale notifica dovrà inoltre indicare una data per eseguire i test di presa in consegna, fornendo all'Acquirente un tempo sufficiente per preparare tali prove ed essere rappresentato nel corso delle stesse.

L'Acquirente dovrà sostenere tutti i costi dei test di presa in consegna. Tuttavia, l'Appaltatore dovrà sostenere tutti i costi relativi al suo personale e ai suoi altri rappresentanti.

32. L'Acquirente dovrà fornire gratuitamente qualsiasi fonte di energia, lubrificanti, acqua, carburante, materie prime e altri materiali richiesti per eseguire i test di presa in consegna e per le messe a punto finali durante la preparazione di tali test. Dovrà inoltre installare gratuitamente qualsiasi attrezzatura e fornire qualsiasi manodopera o altra assistenza necessaria per l'esecuzione dei test di presa in consegna.

33. Nel caso in cui, una volta ricevuta la relativa notifica come da Clausola

31. L'Acquirente non adempia i suoi obblighi ai sensi della Clausola 32 o impedisca l'esecuzione dei test di presa in consegna, i test saranno considerati come completati con successo alla data di inizio dei test di presa in consegna specificata nella notifica dell'Appaltatore.

34. I test di presa in consegna dovranno essere eseguiti nel corso delle normali ore lavorative. Nel caso in cui il Contratto non specifichi i requisiti tecnici, i test dovranno essere eseguiti in conformità con le pratiche comuni del relativo settore industriale in questione nel Paese dell'Acquirente.

35. L'Appaltatore dovrà redigere un rapporto dei test di presa in consegna. Tale rapporto dovrà essere inviato all'Acquirente. Nel caso in cui l'Acquirente non sia rappresentato durante tali test, una volta ricevuta la relativa notifica come da Clausola 31, il rapporto dei test sarà considerato accurato.

36. Nel caso in cui, successivamente ai test di presa in consegna, si evinca che i Lavori non sono conformi al Contratto, l'Appaltatore dovrà rimediare immediatamente a tali carenze. Se richiesto dall'Acquirente Per Iscritto e a tempo debito, dovranno essere eseguiti nuovi test in conformità con le Clausole 31-35. Quanto sopra non troverà applicazione quando la carenza è di lieve entità.

PRESA IN CONSEGNA

37. La presa in consegna dei Lavori avrà luogo:

a) una volta completati con successo i test di presa in consegna o quando questi sono considerati, ai sensi della Clausola 33, come completati con successo, o

b) laddove le parti abbiano concordato di non eseguire i test di presa in consegna, successivamente al ricevimento da parte dell'Acquirente della notifica Per Iscritto dell'Appaltatore relativa al completamento dei Lavori, fermo restando che i Lavori siano conformi a quanto richiesto per la presa in consegna in virtù del Contratto.

Le carenze di lieve entità che non si riflettono sull'efficacia dei Lavori non ostacoleranno la presa in consegna.

L'obbligo dell'Appaltatore di installare l'impianto presso il Sito è assolto una volta presi in consegna i Lavori come dalla presente Clausola 37, fatto salvo il suo obbligo di porre rimedio a qualsiasi carenza rimanente di lieve entità.

38. L'Acquirente non ha il diritto di utilizzare i Lavori o una parte degli stessi precedentemente alla presa in consegna. Nel caso in cui l'Acquirente lo faccia in mancanza del consenso Per Iscritto dell'Appaltatore, i Lavori saranno considerati come presi in consegna. L'Appaltatore sarà quindi manlevato dal suo obbligo di eseguire i test di presa in consegna.

39. Immediatamente dopo la presa in carico dei Lavori come da Clausola 37 o 38, comincerà a decorrere il periodo specificato nella Clausola 59. L'Acquirente dovrà, su richiesta dell'Appaltatore presentata Per Iscritto, rilasciare un certificato dichiarando che i Lavori sono stati presi in consegna. L'inadempimento dell'Acquirente in tal senso non pregiudicherà la presa in consegna come da Clausola 37 e 38.

RITARDO DELL'APPALTATORE

40. Ove le parti, in luogo dell'indicazione della data di presa in consegna, abbiano indicato un periodo di tempo entro il quale dovrà effettuarsi la presa in consegna, tale periodo decorrerà dal momento in cui il Contratto è stipulato e sono stati soddisfatti tutti i presupposti a carico dell'Acquirente, come le formalità amministrative, i pagamenti dovuti alla formazione del Contratto e le garanzie.

41. Nel caso in cui l'Appaltatore preveda di non essere in grado di consegnare il Prodotto prima della data di presa in consegna o entro tale data, dovrà immediatamente notificarlo all'Acquirente Per Iscritto, specificandone la ragione e, se possibile, il momento previsto per la presa in consegna.

Laddove l'Appaltatore ometta di fornire tale notifica, l'Acquirente avrà diritto al risarcimento di ogni costo aggiuntivo sostenuto e che avrebbe potuto essere evitato se avesse ricevuto tale notifica.

42. L'Appaltatore avrà il diritto di protrarre i tempi di presa in consegna nel caso in cui il ritardo si verifichi:

- a) a causa di una qualsiasi delle circostanze di cui alla Clausola 73, o
- b) come risultato del lavoro di rettifica ai sensi della Clausola 23, o
- c) come risultato delle variazioni ai sensi delle Clausole 25-29, o
- d) come risultato della sospensione ai sensi delle Clausole 20, 51 o 76, o
- e) a causa di un'azione o un'omissione da parte dell'Acquirente o di qualsiasi altra circostanza attribuibile all'Acquirente.

La proroga dovrà essere sufficiente rispetto a tutte le circostanze del caso. La presente disposizione si applica indipendentemente dal fatto che il motivo che causa il ritardo si verifichi prima o dopo la data concordata di presa in consegna.

43. Nel caso in cui i lavori non siano completati entro la data concordata per la presa in consegna, l'Acquirente avrà il diritto di ricevere un risarcimento dei danni da inadempimento a partire dalla data in cui avrebbe dovuto avvenire la presa in consegna.

Il risarcimento dei danni da inadempimento dovrà essere pagato a un tasso pari allo 0,5 per cento del Prezzo Contrattuale per ogni settimana di ritardo che sia iniziata. Il risarcimento dei danni da inadempimento non dovrà eccedere il 7,5 per cento del Prezzo Contrattuale.

Laddove il ritardo riguardi solo una porzione dei Lavori, il risarcimento dei danni da inadempimento sarà calcolato su quella parte del Prezzo Contrattuale attribuibile a tale porzione dei Lavori che non può, come conseguenza del ritardo, essere utilizzata come previsto dalle parti.

Il risarcimento dei danni da inadempimento deve essere corrisposto previa presentazione della richiesta dell'Acquirente Per Iscritto ma non prima della presa di consegna o della risoluzione del Contratto ai sensi della Clausola 44.

L'Acquirente perderà il diritto al risarcimento dei danni da inadempimento nel caso in cui non abbia presentato una rivendicazione Per Iscritto relativa a tali danni entro sei mesi dal momento in cui avrebbe dovuto avere luogo la presa in consegna.

44. Nel caso in cui il ritardo sia tale da dare diritto all'Acquirente al massimo risarcimento danni da inadempimento ai sensi della Clausola 43 e i Lavori non siano ancora pronti per la presa in consegna, l'Acquirente può richiedere Per Iscritto il completamento dei Lavori entro un periodo ragionevole e definitivo che non potrà essere inferiore a una settimana.

Laddove l'Appaltatore non completi i Lavori entro tale periodo definitivo e ciò non sia dovuto a nessuna circostanza attribuibile all'Acquirente, l'Acquirente può notificare Per Iscritto all'Appaltatore la risoluzione del Contratto relativamente a tale porzione dei Lavori che, come conseguenza dell'inadempimento dell'Appaltatore, non può essere utilizzata come previsto dalle parti.

Nel caso in cui l'Acquirente risolva il Contratto, avrà il diritto al risarcimento della perdita che ha subito come risultato del ritardo dell'Appaltatore, inclusa qualsiasi perdita consequenziale e indiretta. Il risarcimento complessivo, incluso il risarcimento dei danni da inadempimento esigibili ai sensi della Clausola 43, non dovrà eccedere il 15 per cento della parte del Prezzo Contrattuale attribuibile alla porzione dei Lavori rispetto alla quale il Contratto viene risolto.

Inoltre, l'Acquirente avrà il diritto di risolvere il Contratto inviando una notifica Per Iscritto all'Appaltatore nel caso in cui si evinca dalle circostanze che si verificherà un ritardo nella presa in consegna dei Lavori, ai sensi della Clausola 43, che darebbe diritto all'Acquirente al risarcimento massimo dei danni da inadempimento. In caso di risoluzione per tale motivo, l'Acquirente avrà il diritto al risarcimento massimo dei danni da inadempimento nonché al risarcimento ai sensi del terzo comma della presente Clausola 44.

45. Il risarcimento dei danni da inadempimento ai sensi della Clausola 43 e la risoluzione del Contratto con risarcimento limitato ai sensi della Clausola 44 saranno i soli rimedi a disposizione dell'Acquirente in caso di ritardi da parte dell'Appaltatore. Tutte le altre rivendicazioni nei confronti dell'Appaltatore in base a tali ritardi saranno escluse, tranne laddove l'Appaltatore si sia reso responsabile di Colpa Grave.

PAGAMENTO

46. Tranne ove diversamente concordato, il pagamento dovrà essere effettuato entro 30 giorni dalla data della fattura come segue:

- a) quando l'installazione viene eseguita in base ad una tariffa oraria:
 - un terzo del prezzo concordato per l'impianto al momento della formazione del Contratto,
 - un terzo al momento della notifica dell'Appaltatore all'Acquirente relativa al fatto che l'impianto o una parte essenziale dello stesso è pronto/a per essere spedito/a dal luogo di produzione, e
 - un terzo all'arrivo dell'impianto nel Sito.

Il pagamento relativo all'installazione dovrà essere eseguito previa presentazione di fatture mensili.

- b) quando l'installazione è inclusa nel Prezzo Contrattuale forfettario:
 - 30 per cento del Prezzo Contrattuale al momento della formazione del Contratto,
 - 30 per cento quando l'Appaltatore notifica all'Acquirente che l'impianto o una parte essenziale dello stesso è pronto/a per essere spedito/a dal luogo di produzione,
 - 30 per cento all'arrivo dell'impianto nel Sito,
 - la parte restante del Prezzo Contrattuale al momento della presa in consegna.

47. Quando l'installazione è eseguita in base ad una tariffa oraria, quanto segue dovrà essere addebitato separatamente:

- a) tutte le spese di viaggio sostenute dall'Appaltatore per i suoi dipendenti e il trasporto delle loro attrezzature e dei loro effetti personali (entro limiti ragionevoli) in conformità con la modalità e la classe di viaggio specificati, se presenti nel Contratto;
- b) costo di vitto e alloggio e altre spese vive, inclusa qualsiasi indennità necessaria del personale dell'Appaltatore per ogni giorno di assenza da casa, inclusi i giorni non lavorativi e le ferie. Le indennità giornaliere dovranno essere esigibili anche in caso di assenza dovuta a malattie o incidenti;
- c) il tempo lavorato, calcolato riferendosi al numero di ore certificate come lavorate nelle schede orarie firmate dall'Acquirente. Gli straordinari e il lavoro di domenica, durante le festività e in orario notturno saranno addebitati a tariffe speciali. Le tariffe saranno quelle concordate nel Contratto o, in mancanza, quelle normalmente addebitate dall'Appaltatore. Tranne ove diversamente previsto, le tariffe orarie coprono la normale usura degli strumenti e delle attrezzature di illuminazione dell'Appaltatore;

d) tempo speso necessariamente per:

- la preparazione e le formalità supplementari ai viaggi da e verso il Sito per il personale dell'Appaltatore,
- i viaggi da e verso il Sito e altri viaggi a cui il personale ha diritto in conformità alle leggi, ai regolamenti o agli accordi collettivi in vigore nel Paese dell'Appaltatore,
- il viaggio giornaliero del personale dell'Appaltatore dagli alloggi al Sito e viceversa, se questo eccede la mezz'ora per ogni tratta e non sono disponibili alloggi più vicini al Sito,
- il tempo di attesa nel caso in cui lo svolgimento del lavoro non sia possibile a causa di circostanze non attribuibili all'Appaltatore;
- e) qualsiasi spesa sostenuta dall'Appaltatore in virtù del Contratto correlata alla fornitura delle attrezzature da parte sua, incluso, ove appropriato, un onere per l'utilizzo delle attrezzature pesanti dell'Appaltatore;
- f) qualsiasi tassa o imposta dovuta sulle fatture e pagabile dall'Appaltatore nel Paese in cui viene eseguita l'installazione;
- g) qualsiasi costo che non avrebbe potuto essere ragionevolmente previsto dall'Appaltatore e causato da circostanze non attribuibili a quest'ultimo;
- h) qualsiasi costo addizionale risultante dall'applicabilità di norme obbligatorie del Paese dell'Acquirente in campo sociale;
- i) qualsiasi costo, spesa e tempo speso risultante dal lavoro extra non attribuibile all'Appaltatore.

Nel caso in cui tali costi si basino a regia, saranno addebitati alle tariffe di cui alla presente Clausola 47, lettera c).

48. Quando l'installazione deve essere eseguita su base forfettaria, il Prezzo Contrattuale sarà considerato inclusivo di tutti i punti citati nella Clausola 47, da a) a e). Qualsiasi punto citato nella Clausola 47, da f) a i), sarà considerato escluso dal Prezzo Contrattuale e sarà pertanto separatamente addebitato. Nel caso in cui tali costi si basino sul tempo, saranno addebitati alle tariffe di cui alla presente Clausola 47, lettera c).

49. Nel caso in cui l'installazione subisca ritardi per una causa attribuibile all'Acquirente, quest'ultimo dovrà risarcire l'Appaltatore per qualsiasi costo aggiuntivo relativo, incluso ma non limitato a:

- a) il tempo di attesa e il tempo speso per i viaggi addizionali;
- b) i costi e il lavoro addizionale risultante dal ritardo, inclusa la rimozione, la messa in sicurezza e l'allestimento delle attrezzature di installazione;
- c) i costi aggiuntivi, includendo i costi risultanti dal fatto che l'Appaltatore ha dovuto tenere le sue attrezzature presso il Sito per un periodo più lungo rispetto a quello previsto;
- d) i costi aggiuntivi per i viaggi, il vitto e l'alloggio per il personale dell'Appaltatore;
- e) i costi di finanziamento aggiuntivi e i costi di assicurazione;
- f) altri costi documentati sostenuti dall'Appaltatore come risultato delle rettifiche al programma di installazione.

Nel caso in cui tali costi siano basati su una tariffa oraria, saranno addebitati alle tariffe di cui alla presente Clausola 47, lettera c).

50. Qualunque sia il metodo scelto, il pagamento sarà considerato effettuato solo quando l'importo dovuto sarà irrevocabilmente accreditato sul conto dell'Appaltatore.

51. Nel caso in cui l'Acquirente non provveda al pagamento entro la data prevista, l'Appaltatore avrà diritto agli interessi con decorrenza dal giorno in cui avrebbe dovuto essere effettuato il pagamento e al risarcimento dei costi di recupero. Il tasso di interesse dovrà essere quello concordato dalle parti o altrimenti superiore di 8 punti percentuali rispetto al tasso delle strutture principali di rifinanziamento della Banca Centrale Europea. Il risarcimento dei costi di recupero sarà pari all'1 per cento dell'importo per il quale gli interessi per pagamento tardivo risultano dovuti.

In caso di pagamento tardivo e laddove l'Acquirente non fornisca la garanzia concordata entro la data prevista, l'Appaltatore può, dopo aver fornito una notifica Per Iscritto all'Acquirente, sospendere la sua prestazione in virtù del Contratto fino a quando non riceva il pagamento oppure, ove appropriato, fino a quando l'Acquirente non fornisca la garanzia concordata.

Nel caso in cui l'Acquirente non abbia pagato l'importo dovuto entro tre mesi, l'Appaltatore avrà il diritto di risolvere il Contratto fornendo una notifica Per Iscritto all'Acquirente e, in aggiunta agli interessi e al rimborso dei costi di recupero ai sensi della presente Clausola 51, a richiedere il risarcimento per la perdita subita. Tale risarcimento non dovrà eccedere il Prezzo Contrattuale.

RISERVA DI PROPRIETÀ

52. L'impianto rimarrà di proprietà dell'Appaltatore finché non sarà stato pagato per intero, incluso il pagamento per l'installazione dell'impianto, nella misura in cui tale riserva di proprietà abbia validità per la legge pertinente. L'Acquirente, su richiesta dell'Appaltatore, lo aiuterà ad adottare ogni misura necessaria per la tutela del diritto di proprietà dell'Appaltatore sull'impianto. La riserva di proprietà non pregiudicherà il trasferimento del rischio ai sensi della Clausola 30.

RESPONSABILITÀ PER DANNI ALLA PROPRIETÀ PRECEDENTEMENTE ALLA PRESA IN CONSEGNA

53. L'Appaltatore sarà responsabile per qualsiasi danno arrecato ai Lavori verificatosi precedentemente al trasferimento del rischio all'Acquirente. Tale disposizione si applica indipendentemente dalla causa del danno, tranne

laddove quest'ultimo sia stato causato dall'Acquirente o da qualsiasi persona della quale l'Acquirente è responsabile in correlazione con la prestazione in virtù del Contratto. Nel caso in cui l'Appaltatore non sia responsabile per il danno arrecato ai Lavori in conformità con la presente Clausola, l'Acquirente può richiedere all'Appaltatore di porvi rimedio a spese dell'Acquirente.

54. L'Appaltatore sarà responsabile per qualsiasi danno arrecato alla proprietà dell'Acquirente verificatosi precedentemente alla presa in consegna dei Lavori solo nel caso in cui sia comprovato che tale danno è stato causato dalla negligenza dell'Appaltatore o da qualsiasi persona della quale l'Appaltatore è responsabile in correlazione con la prestazione in virtù del Contratto. L'Appaltatore non può tuttavia, in nessun caso, essere ritenuto responsabile per la perdita di produzione, la perdita di profitto o qualsiasi altra perdita consequenziale o indiretta.

RESPONSABILITÀ IN CASO DI DIFETTI

55. In virtù delle disposizioni contenute nelle Clausole dalla 56 alla 71, l'Appaltatore dovrà correggere qualsiasi difetto o non conformità (designati qui di seguito con il termine difetto/i) dei Lavori derivanti da progettazione, lavorazioni o materiali difettosi.

56. L'Appaltatore non risponderà dei difetti dei materiali forniti né di quelli derivanti dalla progettazione convenuta o specificata dall'Acquirente.

57. La responsabilità dell'Appaltatore si limiterà esclusivamente ai difetti riscontrati in base alle condizioni di funzionamento previste nel Contratto e in seguito a un uso corretto dei Lavori.

58. L'Appaltatore non risponderà per i difetti causati da circostanze verificatesi successivamente al trasferimento del rischio all'Acquirente, come ad esempio difetti dovuti a manutenzione inappropriata o alla cattiva riparazione da parte dell'Acquirente o a modifiche apportate senza il consenso Per Iscritto dell'Appaltatore. L'Appaltatore non risponderà nemmeno per la normale usura né per il deterioramento.

59. La responsabilità dell'Appaltatore si limiterà ai difetti nei Lavori riscontrati entro un anno dalla presa in consegna. Nel caso in cui l'uso dei Lavori ecceda il termine concordato, tale periodo sarà proporzionalmente ridotto. Laddove la presa in consegna subisca ritardi per motivi attribuibili all'Acquirente, la responsabilità dell'Appaltatore per i difetti non si estenderà, fatto salvo quanto previsto dalla Clausola 60, oltre 18 mesi dalla consegna dell'impianto.

60. Qualora il difetto di una porzione dei Lavori sia stato corretto, l'Appaltatore sarà responsabile, per il periodo di un anno, dei difetti della porzione riparata o sostituita agli stessi termini e condizioni applicabili ai Lavori originali. Per le rimanenti porzioni dei Lavori, il termine di cui alla Clausola 59 sarà prorogato solo per un periodo equivalente al periodo durante il quale e nella misura in cui non è stato possibile usare i Lavori a causa del difetto.

61. L'Acquirente, senza indebito ritardo, dovrà notificare all'Appaltatore Per Iscritto la presenza di qualsiasi difetto riscontrato. In nessun caso tale notifica potrà essere fornita oltre le due settimane successive alla scadenza del termine convenuto nella Clausola 59 od oltre il/i periodo/i di proroga previsto/i dalla Clausola 60, ove applicabile.

La notifica dovrà contenere una descrizione del difetto.

Nel caso in cui l'Acquirente ometta di notificare Per Iscritto all'Appaltatore il difetto entro i termini stabiliti nel primo comma della presente Clausola, perderà il diritto alla correzione di tale difetto.

Ove il difetto sia tale da causare danni, l'Acquirente dovrà informare immediatamente l'Appaltatore Per Iscritto. L'Acquirente dovrà assumersi il rischio del danno ai Lavori risultante da una sua mancata notifica. L'Acquirente adotterà i provvedimenti ragionevoli per contenere al massimo i danni e, a tal fine, agirà conformemente alle istruzioni dell'Appaltatore.

62. Al ricevimento della notifica ai sensi della Clausola 61, l'Appaltatore dovrà correggere il difetto a proprie spese senza immotivato ritardo, come previsto nelle Clausole dalla 55 alla 71. Gli interventi di correzione avranno luogo in periodi tali da non interferire inutilmente con le attività dell'Acquirente.

Il lavoro di rettifica dovrà effettuarsi presso il Sito, a meno che l'Appaltatore non ritenga più opportuno, nell'interesse di entrambe le parti, che il prodotto difettoso o l'impianto sia inviato a lui o a un indirizzo da lui stesso specificato. Nel caso in cui il lavoro di rettifica sia eseguito presso il Sito, troveranno applicazione le relative clausole 14-17 e 54.

Laddove il difetto possa essere corretto mediante sostituzione o riparazione di una parte difettosa e se lo smontaggio e la reinstallazione della parte non richiedono conoscenze specifiche, l'Appaltatore può richiedere l'invio della parte difettosa al suo indirizzo o a un indirizzo da lui stesso specificato. In tal caso, l'Appaltatore sarà manlevato dagli obblighi relativi al difetto una volta consegnata all'Acquirente la parte debitamente riparata o sostituita.

63. L'Acquirente fornirà a proprie spese l'accesso ai Lavori e provvederà agli interventi sulle attrezzature diverse dai Lavori nella misura necessaria a correggere il difetto.

64. Tranne ove diversamente concordato, il trasporto dell'impianto o di ogni sua parte da e verso l'Appaltatore, necessario per procedere alla correzione dei difetti dei quali è responsabile l'Appaltatore stesso, sarà a rischio e a spese di quest'ultimo. Con riferimento a detto trasporto, l'Acquirente dovrà seguire le istruzioni dell'Appaltatore.

65. Tranne ove diversamente concordato, l'Acquirente si farà carico di ogni costo aggiuntivo sostenuto dall'Appaltatore per la correzione del difetto causato dai Lavori in conseguenza del fatto che questi ultimi si trovano in un luogo diverso dal Sito.

66. Saranno messe a disposizione dell'Appaltatore le parti difettose sostituite, le quali resteranno di sua proprietà.

67. Nel caso in cui l'Acquirente invii la notifica indicata nella Clausola 61 e non venga rilevato alcun difetto di cui l'Appaltatore debba rispondere, l'Appaltatore avrà diritto al rimborso delle spese sostenute in conseguenza della notifica.

68. Nel caso in cui l'Appaltatore non assolva i propri obblighi ai sensi della Clausola 62, l'Acquirente potrà stabilire, dandone notifica Per Iscritto, un termine ragionevole e definitivo per l'assolvimento degli obblighi dell'Appaltatore. Tale termine non potrà essere inferiore a una settimana.

Nel caso in cui l'Appaltatore non assolva i propri obblighi entro tale termine, l'Acquirente potrà effettuare, direttamente o per mezzo di terzi, gli interventi di riparazione necessari a rischio e a spese dell'Appaltatore.

Laddove gli interventi di riparazione effettuati dall'Acquirente o da terzi siano andati a buon fine, il rimborso da parte dell'Appaltatore dei costi ragionevoli sostenuti dall'Acquirente estinguerà completamente la responsabilità dell'Appaltatore in relazione al citato difetto.

69. Ove la riparazione del difetto di cui alla Clausola 68 non sia andata a buon fine:

a) l'Acquirente avrà diritto a una riduzione del Prezzo Contrattuale proporzionale alla riduzione del valore dei Lavori, fermo restando che in nessun caso tale riduzione potrà eccedere la misura del 15 per cento del Prezzo Contrattuale oppure, ove il difetto sia così significativo da privare l'Acquirente del vantaggio derivante dal Contratto relativamente ai Lavori o a una parte di essi,

b) l'Acquirente potrà risolvere il Contratto notificando all'Appaltatore Per Iscritto che, in seguito al difetto, tale porzione dei Lavori non può servire alla destinazione d'uso concordata tra le parti. L'Acquirente avrà in tal caso diritto al risarcimento della perdita subita, dei costi e dei danni fino a un massimo del 15 per cento della parte del Prezzo Contrattuale attribuibile alla porzione dei Lavori per la quale il Contratto è stato risolto.

70. Fatte salve le disposizioni delle Clausole dalla 55 alla 69, l'Appaltatore non sarà responsabile dei difetti di qualsiasi porzione dei Lavori per più di un anno dal termine del periodo di responsabilità previsto dalla Clausola 59 o dal termine di qualsiasi altro periodo di responsabilità concordato fra le parti.

71. L'Appaltatore non sarà responsabile di altri difetti al di fuori di quelli previsti nelle Clausole dalla 55 alla 70. Tale disposizione si applica a qualsiasi perdita che possa essere causata dal difetto, fra cui la mancata produzione, il mancato profitto e altre perdite indirette. Tale limitazione di responsabilità dell'Appaltatore non si applica ove egli si renda responsabile di Colpa Grave.

RIPARTIZIONE DELLA RESPONSABILITÀ PER DANNI CAUSATI DAI LAVORI

72. L'Appaltatore non sarà responsabile per alcun danno al patrimonio causato dai Lavori successivamente alla presa in consegna e durante il possesso da parte dell'Acquirente. L'Appaltatore non sarà neppure responsabile dei danni a prodotti fabbricati dall'Acquirente o a prodotti dei quali fanno parte i prodotti dell'Acquirente.

Nel caso in cui l'Appaltatore incorra in responsabilità nei confronti di terzi in ragione dei danni al patrimonio descritti nel precedente comma, l'Acquirente dovrà risarcire, difendere e manlevare l'Appaltatore.

Ove sia presentata da un terzo una richiesta di risarcimento danni, come descritta nella presente Clausola, nei confronti di una delle parti, tale parte dovrà informarne immediatamente la controparte Per Iscritto.

L'Appaltatore e l'Acquirente saranno reciprocamente tenuti a rispondere alla citazione da parte del tribunale o della corte arbitrale al cui esame sia sottoposta la causa intentata nei loro confronti per i danni presumibilmente causati dai Lavori. Tuttavia, l'Appaltatore e l'Acquirente comporranno le vertenze in materia di responsabilità ai sensi della Clausola 78.

La limitazione di responsabilità dell'Appaltatore di cui al primo comma della presente Clausola non si applicherà nel caso in cui l'Appaltatore si sia reso responsabile di Colpa Grave.

FORZA MAGGIORE

73. Ciascuna delle parti avrà diritto alla sospensione dell'assolvimento dei suoi obblighi in virtù del Contratto nella misura in cui un evento di Forza Maggiore come uno dei seguenti impedisca l'assolvimento o lo renda eccessivamente oneroso: vertenze sindacali o qualsiasi altra circostanza che sfugga al controllo delle parti, quale incendio, evento bellico, vasta mobilitazione militare, insurrezione, confisca, sequestro, embargo, restrizioni all'uso dell'energia, restrizioni in materia di valuta e di esportazioni, epidemie, calamità naturali, eventi naturali di carattere estremo, atti di terrorismo nonché inconvenienti o ritardi nelle consegne da parte di subappaltatori, che siano causati da una qualsiasi delle circostanze citate nella presente Clausola.

Ove una delle circostanze citate nella presente Clausola si verifichi, indipendentemente dal fatto che ciò avvenga prima o dopo la formazione del Contratto, il diritto alla sospensione sarà riconosciuto solo se i suoi effetti sull'adempimento del Contratto non potevano essere previsti al momento della formazione del Contratto.

74. La parte che rivendichi di avere subito gli effetti della Forza Maggiore dovrà fornire una notifica immediata Per Iscritto alla controparte in merito al fatto che tale circostanza si è verificata ed è cessata. Nel caso in cui una parte ometta tale notifica, l'altra parte avrà il diritto di ricevere il rimborso di ogni costo supplementare che ha dovuto sostenere e che avrebbe potuto evitare se avesse ricevuto tale notifica.

Nel caso in cui la Forza Maggiore impedisca all'Acquirente di adempiere i propri obblighi, egli dovrà risarcire all'Appaltatore i costi da questi sostenuti per mettere al sicuro e salvaguardare i Lavori.

75. Independentemente da quanto possa in altro modo derivare dalle presenti Condizioni Generali, ciascuna delle parti avrà la facoltà di risolvere il Contratto, notificando ciò Per Iscritto all'altra parte, ove l'adempimento del Contratto sia sospeso ai sensi della Clausola 73 per oltre sei mesi.

PREVISIONE DI INADEMPIMENTO

76. Fermo restando le altre disposizioni delle presenti Condizioni Generali in materia di sospensione, ciascuna delle parti avrà la facoltà di sospendere l'assolvimento dei propri obblighi in virtù del Contratto ove le circostanze evidenzino che l'altra parte non assolverà i propri obblighi. La parte che sospende il proprio adempimento in virtù del Contratto dovrà immediatamente darne notifica all'altra parte Per Iscritto.

PERDITE CONSEGUENZIALI

77. Tranne ove diversamente specificato nelle presenti Condizioni Generali, nessuna delle parti sarà responsabile nei confronti della controparte per perdita di produzione, perdita di profitto, perdita d'uso, perdita di contratti o per qualsiasi altra perdita consequenziale o indiretta di qualsivoglia natura.

CONTROVERSIE E LEGGE APPLICABILE

78. Tutte le controversie derivanti dal Contratto o a esso correlate saranno definitivamente risolte ai sensi delle Norme Arbitrali della Camera di Commercio Internazionale da uno o più arbitri nominati in conformità con tali Norme.

79. Il Contratto sarà disciplinato dal diritto sostanziale del Paese dell'Appaltatore.

La presente è una pubblicazione Orgalime. Orgalime è l'associazione europea dell'industria meccanica, elettrica, elettronica e siderurgica.

Tutti i diritti riservati © Editeur responsable : Adrian Harris, Director General

ORGALIME – The European Engineering Industries Association Diamant Building, Boulevard A Reyers 80, B – 1030 Brussels

Tel: +32 2 706 82 35 – secretariat@orgalime.org – www.orgalime.org

Licensed for electronic use by MICROTEC GmbH; Licence N° 07/19/09 ORGALIME

MICROTEC Bressanone

Julius-Durst 98
30942 Bressanone
Italy
T +39 0472 273 611

MICROTEC Venice

Via Miranese 56
30171 Venice
Italy
T +39 041 988 096

MICROTEC Rosenheim

Happinger Str. 94
83026 Rosenheim
Germany
T +49 80 31 23 26 580

MICROTEC Linköping

Idögatan 10
58278 Linköping
Sweden
T +46 13 460 51 00

MICROTEC Espoo

Klovinpellontie 1-3
02180 Espoo
Finland
T +358 10 208 5501

MICROTEC Corvallis

155 SW Madison Ave
Corvallis, OR 97333
USA
T +1 541 753 5111

MICROTEC Vancouver

203-1847 West Broadway
Vancouver, BC V6J 1Y6
Canada
T +1 604 879 4628



CONDIZIONI GENERALI RELATIVE AL SOFTWARE
Condizioni supplementari relative al software incluso nei prodotti consegnati ai sensi di
Orgalime S 2012 o Orgalime SI 14
 Bruxelles, marzo 2014

PREAMBOLO

1. Il presente supplemento contiene le condizioni che disciplinano i diritti e gli obblighi relativi al software incluso rispettivamente nel Prodotto o nei Lavori (che nel presente supplemento è denominato il Prodotto). Il supplemento integra le condizioni di Orgalime S 2012 o Orgalime SI 14, rispettivamente, e troverà applicazione laddove le parti si accordino in tal senso Per Iscritto o diversamente. Il termine Fornitore, utilizzato di seguito, si riferirà, quando Orgalime SI 14 trova applicazione, all'Appaltatore.

TIPI DI SOFTWARE

2. Il tipo di software a cui si fa riferimento nelle presenti condizioni supplementari è il seguente:
 2.1. Il Software è il software incluso nel Prodotto e consiste nel Software del Fornitore e/o nel Software oggetto di Sublicenza.
 2.2. Il Software del Fornitore è il software del quale il Fornitore detiene i diritti di proprietà intellettuale.
 2.3. Il Software oggetto di Sublicenza è il software del quale parti terze detengono i diritti di proprietà intellettuale e del quale il Fornitore, con il consenso del titolare del diritto, detiene il diritto all'uso.

IL DIRITTO DELL'ACQUIRENTE DI UTILIZZARE IL SOFTWARE

3. Tranne ove diversamente concordato Per Iscritto, quanto segue troverà applicazione rispetto al diritto dell'Acquirente di utilizzare il Software:

3.1. Software del Fornitore

L'Acquirente acquisisce il diritto non esclusivo di utilizzare il Software del Fornitore solo nell'ambito dell'utilizzo del Prodotto. L'Acquirente può trasferire tale diritto all'uso ai proprietari successivi o agli affittuari del Prodotto. Il Fornitore continuerà a detenere i diritti sulla proprietà intellettuale del Software del Fornitore anche laddove tale software sia stato prodotto specificamente per l'Acquirente.

L'Acquirente avrà il diritto, sotto la sua responsabilità, di eseguire modifiche al Software del Fornitore nella misura in cui siano coerenti con lo scopo generale per il quale si prevede di utilizzare il Prodotto e con i requisiti dei regolamenti applicabili in materia di sicurezza.

Il Fornitore non sarà tenuto a fornire il codice sorgente del Software.

3.2. Software oggetto di Sublicenza

Subordinatamente alle restrizioni concordate tra il Fornitore e il titolare dei diritti di proprietà intellettuale, l'Acquirente acquisisce il diritto non esclusivo a utilizzare il Software oggetto di Sublicenza solo nell'ambito dell'uso del Prodotto e a trasferire tale diritto ai proprietari successivi o agli affittuari del Prodotto. Il Fornitore dovrà informare l'Acquirente Per Iscritto di qualsiasi restrizione di questo tipo prima della sottoscrizione dell'accordo riguardante la consegna del Prodotto. Nel caso in cui il Fornitore non adempia a tale obbligo di notifica, il Fornitore dovrà manlevare l'Acquirente da qualsiasi rivendicazione di terzi basata sulla violazione di tale restrizione, risultante dall'utilizzo dell'Acquirente del Software oggetto di Sublicenza.

AGGIORNAMENTO DEL SOFTWARE

4. Tranne ove diversamente concordato Per Iscritto, il Fornitore non sarà obbligato a fornire all'Acquirente le versioni aggiornate del Software.

VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

5. Fornitore dovrà, ai sensi delle Clausole da 6 a 10, manlevare l'Acquirente da qualsiasi rivendicazione di terzi basata sulla violazione dei diritti di copyright o di altri diritti di proprietà intellettuale esistenti al momento della consegna, risultanti dall'utilizzo del Software da parte dell'Acquirente.

6. Tuttavia, il Fornitore non dovrà essere ritenuto responsabile per qualsiasi rivendicazione rispetto alla quale la violazione si basa su quanto segue:

- utilizzo del Software da parte dell'Acquirente in un modo o in un luogo non concordato e che il Fornitore non potrebbe ragionevolmente prevedere, o
- modifiche apportate al Software da parte dell'Acquirente.

7. La difesa dalle rivendicazioni relative alle violazioni di cui alla Clausola 3.2 o alla Clausola 5 sarà a carico del Fornitore. Questi dovrà manlevare l'Acquirente dal pagamento degli importi che quest'ultimo sarà tenuto a pagare in virtù di un accordo di liquidazione approvato dal Fornitore o di un lodo definitivo.

Tuttavia, il Fornitore sarà responsabile solo nel caso in cui l'Acquirente informi tempestivamente il Fornitore di tale rivendicazione e lasci decidere a quest'ultimo il modo in cui risolvere la questione nell'ambito di cause legali e negoziazioni extragiudiziali.

8. Nel caso in cui si verifichi una violazione dei diritti di proprietà intellettuale e le condizioni di cui alla Clausola 7, secondo comma, siano assolte, il Fornitore dovrà, a sua scelta ed entro un tempo ragionevole:

- concedere all'Acquirente il diritto di continuare a utilizzare il Software,
- modificare il Software per porre fine alla violazione o
- sostituire il Software con un altro avente funzioni equivalenti, l'utilizzo del quale non è oggetto di violazione.

9. Nel caso in cui il Fornitore non ponga rimedio alla violazione in tempo debito come previsto dalla Clausola 8 di cui sopra, si applicheranno le Clausole 36, 37 e 39 di Orgalime S 2012 o le Clausole 68, 69 e 71 di Orgalime SI 14, rispettivamente, a seconda del caso.

10. Fatta eccezione per quanto specificato nelle Clausole da 5 a 9, il Fornitore non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per nessuna violazione di diritti di terzi causata dall'uso del Software da parte dell'Acquirente. Tale limitazione della responsabilità del Fornitore, tuttavia, non troverà applicazione se si è reso responsabile di colpa grave.

ALTRI DIFETTI NEL SOFTWARE

11. In caso di altri difetti nel Software diversi da quelli che causano la violazione dei diritti di copyright o di proprietà industriale, troveranno applicazione le Clausole da 23 a 39 di Orgalime S 2012 o le Clausole da 55 a 71 di Orgalime SI 14, rispettivamente, a seconda del caso.

PERDITE CONSEGUENZIALI

12. Tranne ove diversamente previsto nelle presenti Condizioni Supplementari, il Fornitore non sarà responsabile per perdita di produzione, perdita di profitto, perdita d'uso, perdita di contratti o per qualsiasi altra perdita consequenziale o indiretta di qualsivoglia tipo

La presente è una pubblicazione Orgalime. Orgalime è l'associazione europea dell'industria meccanica, elettrica, elettronica e siderurgica.

Tutti i diritti riservati © Editeur responsable : Adrian Harris, Director General

ORGALIME – The European Engineering Industries Association Diamant Building, Boulevard A Reyers 80, B – 1030 Brussels

Tel: +32 2 706 82 35 – secretariat@orgalime.org – www.orgalime.org

Licensed for electronic use by MiCROTEC GmbH; Licence N° 07/19/09 ORGALIME

MiCROTEC Bressanone

Julius-Durst 98
30942 Bressanone
Italy
T +39 0472 273 611

MiCROTEC Venice

Via Miranese 56
30171 Venice
Italy
T +39 041 988 096

MiCROTEC Rosenheim

Happinger Str. 94
83026 Rosenheim
Germany
T +49 80 31 23 26 580

MiCROTEC Linköping

Idögatan 10
58278 Linköping
Sweden
T +46 13 460 51 00

MiCROTEC Espoo

Klovinpellontie 1-3
02180 Espoo
Finland
T +358 10 208 5501

MiCROTEC Corvallis

155 SW Madison Ave
Corvallis, OR 97333
USA
T +1 541 753 5111

MiCROTEC Vancouver

203-1847 West Broadway
Vancouver, BC V6J 1Y6
Canada
T +1 604 879 4628

Allegato - Tariffe orarie MiCROTEC

TARIFFE ORARIE MiCROTEC 2024		
	Ora	Ora di Viaggio
Tecnico per l'installazione elettrica ed elettronica	98,00 €	80,00 €
Ingegnere Software, PLC, Service, Grading Support	158,00 €	105,00 €
Ingegnere R&D, Consulenza e Support Certificazioni	195,00 €	135,00 €
Costo di viaggio al km	0,68 €	
	<12 ore/giorno	>12 ore/giorno
Trasferta* incluse le spese di vitto (le spese di alloggio sono a carico del Cliente)	47,00 €	94,00 €

Inclusi nei prezzi di cui sopra, vi sono 8 ore lavorative al giorno.

Le prime 2 ore di straordinario sono considerate con un supplemento del 50%; un supplemento del 100% viene applicato dalla terza ora di straordinario e successive, come per le ore spese al Sabato, Domenica o nei giorni festivi.

Costi aggiuntivi come viaggio, hotel e noleggio auto non sono inclusi e saranno fatturati al costo.

* Per trasferta si intende l'assenza del dipendente dalla sede centrale di MiCROTEC srl. Per un'assenza fino a 12 ore, sarà fatturato il 50% del costo giornaliero di trasferta. Per un'assenza di 12 ore o più, sarà fatturato il 100% del costo giornaliero di trasferta.

Allegato - Elenco dei pezzi soggetti a usura

Elenco dei pezzi considerati pezzi soggetti a usura.

Pezzi soggetti a usura	All'interno del sistema
Sorgenti Luminose LED	Goldeneye X01
Laser	Goldeneye X01
Filtri	Goldeneye X01
Encoder e couplings	Goldeneye X01
Safety fuses	Goldeneye X01